



FIFA

For the Good of the Game

TR
OR
FE
RE



Malaysia '97

9th WORLD YOUTH CHAMPIONSHIP
FOR THE FIFA/COCA-COLA CUP

MALAYSIA '97



9th World Youth Championship for the FIFA/Coca-Cola Cup

16 June - 7 July 1997

9^e Championnat Mondial Juniors pour la Coupe FIFA/Coca-Cola

16 juin - 7 juillet 1997

9^o Campeonato Mundial Juvenil por la Copa FIFA/Coca-Cola

16 de junio - 7 de julio de 1997

9. Junioren-Weltmeisterschaft um den FIFA/Coca-Cola-Pokal

16. Juni - 7. Juli 1997



Fédération Internationale de Football Association

<i>President</i>	Dr João Havelange (Brazil)
<i>General Secretary</i>	Joseph S. Blatter (Switzerland)
<i>Address</i>	FIFA House 11 Hitzigweg P.O. Box 85 8030 Zurich Switzerland
<i>Telephone number</i>	41-1/384 9595
<i>Telefax Number</i>	41-1/384 9696
<i>Telex Number</i>	817240 fif ch
<i>Cables</i>	FIFA Zurich
<i>Internet</i>	http://www.fifa.com

Committee for FIFA Youth Competitions

<i>Chairman</i>	Julio H. Grondona (Argentina)
<i>Deputy Chairman</i>	Dr Viacheslav Koloskov (Russia)
<i>Members</i>	Jack A. Warner (Trinidad and Tobago) Abdullah K. Al-Dabal (Saudi Arabia) Slim Aloulou (Tunisia) Mustapha Fahmy (Egypt) Charles J. Dempsey (New Zealand) Dr Nicolás Leoz (Paraguay) Heinz-Herbert Kreh (Germany) Ricardo Abumohor (Chile) John Constantine (Australia) Raffaele Ranucci (Italy) Jean Verbèke (France) Mohamed Ali Al-Mehshadi (Qatar) Muller Hamadou Abdoulaye (Cameroon) HRH Tengku Abdullah Ahmad Shah (Malaysia 1997) Hisham Azmy (Egypt 1997)

Table of contents

Prefaces	Dr João Havelange	4	
	Julio H. Grondona	6	
	Coca-Cola Company	8	
Tournament analysis	Survey of Results	10	
	Overall analysis	14	
	Technical/tactical analysis	36	
Team analyses	Introduction	47	
	AFC		
	Asia	48	
	China PR	50	
	Japan	54	
	Korea Republic	58	
	Malaysia	62	
	United Arab Emirates	67	
	CAF		
	Africa	70	
	Côte d'Ivoire	72	
	Ghana	75	
	Morocco	80	
	South Africa	84	
	CONCACAF		
	North- and Central America	88	
	Canada	90	
	Costa Rica	94	
	Mexico	97	
	USA	101	
	CONMEBOL		
	South America	104	
	Argentina	106	
	Brazil	116	
	Paraguay	121	
	Uruguay	124	
	UEFA		
	Europe	130	
	Belgium	132	
	England	134	
	France	140	
	Hungary	145	
	Republic of Ireland	148	
	Spain	153	
	OFC		
	Oceania	157	
	Australia	158	
	Hansueli Schneider	Refereeing	163
	Prof. Dr. Nozomu O'Hata	Medical Report	169
	Walter Gagg	General Organisation	177
	Hédi Hamel	WYC History	181
Delegations	FIFA Delegation Malaysia '97 / LOC / Technical Study Group	196	

It is difficult for me to introduce this Technical Report on the latest edition of the FIFA World Youth Championship for the Coca-Cola Cup without thinking back, once again, 20 years to the first tournament of this kind.

It was in Tunisia that the story began, with the rather more modest first edition of the World Youth Tournament, won on that occasion by the USSR. Those first steps in a new venture were taken with some trepidation, no matter how determined we were to make the new project succeed.

Little did we know then what glories lay ahead for the FIFA/Coca-Cola Cup. After the first three pioneering editions, the event became established as a vital element in FIFA's visions for the development of youth football and the promotion of the sport in those continents with a lesser history of success in the international game.

The Championship went from strength to strength, and continues to do so. The interest aroused by the latest edition, in Malaysia, is abiding testimony to the fact that the decisions taken more than two decades ago were the right ones, at the right time.

The success of Malaysia 97 leaves me inevitably with a mixture of joy and sadness. The latter, because this was to be the last edition of this great event during my term as President; but also joy, and satisfaction, in the knowledge that the project for which I had campaigned so hard at the time of my coming into office was now a firm fixture in the international football calendar.

I had wanted to create the World Youth Championship in order to give the stage to the youth of the world. And the young footballers of dozens of different countries have responded to that invi-



Dr João Havelange, President of FIFA

tation with all the vigour and spontaneity of youth, producing matches and entire championships which will long figure prominently in the history of FIFA.

If this chapter of my life in football must close, then I could hardly have wished for it to close on a more positive note than it did in Malaysia, a country for which I have long had a personal affection and which lived up to all expectations as hosts and organisers.

So in expressing my thanks to all those who over the past 20 years have helped organise the various championships, and also of course to the thousands of young players who have competed in them, and to Coca-Cola for having remained as a loyal partner since those earliest days, I add my heartiest congratulations to Argentina for their second successive victory, and a special Thank You to the Football Association of

Malaysia for the warmth of its hospitality and the excellence of its organisation.

Il m'est difficile d'écrire l'introduction du Rapport Technique concernant la dernière édition du Championnat Mondial Juniors – Coupe FIFA/Coca-Cola – sans passer en revue, une fois de plus, les vingt années qui nous séparent du premier tournoi de ce genre.

C'est en Tunisie que son histoire a commencé, avec la plutôt modeste première édition du Tournoi Mondial Juniors, remportée en l'occurrence par l'URSS. Quelle que fût la détermination avec laquelle nous avons fait en sorte que ce nouveau projet réussisse, les premiers pas de cette nouvelle entreprise ont été effectués avec une certaine inquiétude.

Nous ne savions guère à l'époque quel glorieux avenir se profilait à l'horizon de la

Coupe FIFA/Coca-Cola. Après les trois premières éditions pionnières, la manifestation s'est établie comme un élément vital du concept de la FIFA relativement au développement du football juniors et à la promotion de notre sport dans les continents moins habitués au succès de ce jeu international.

Au fil du temps, le Championnat Mondial gagna en importance, et il ne cesse de se s'affirmer. L'intérêt que suscita sa dernière édition, en Malaisie, apporte véritablement la preuve que les décisions prises il y a deux décennies étaient justes et qu'elles arrivaient au bon moment.

Inévitablement, le succès de Malaisie 1997 me remplit à la fois de joie et de tristesse. De tristesse, parce que c'était la dernière édition de cette grande manifestation pendant la durée de mon mandat ; mais aussi de joie et de satisfaction, parce que je sais que ce projet pour lequel je me suis tellement battu au moment de mon entrée en fonction constitue désormais un événement fixe dans le calendrier du football international.

J'ai voulu créer le Championnat Mondial Juniors afin de donner une scène à la jeunesse du monde entier. Et les jeunes footballeurs issus d'innombrables pays ont répondu positivement à cette invitation, avec tout le dynamisme et toute la spontanéité de la jeunesse, en réalisant des matchs et des championnats tout entiers qui figureront longtemps à une place de choix dans l'histoire de la FIFA.

Au moment où ce chapitre de ma vie footballistique arrive inmanquablement à son terme, je ne pouvais souhaiter l'achever sur une note plus positive que ce ne fut le cas en Malaisie, pays pour lequel je porte depuis longtemps une affection

personnelle, et qui a satisfait, comme pays hôte et organisateur, aux attentes de tous.

J'adresse tous mes remerciements à tous ceux qui au cours de ces vingt années ont aidé à organiser les différents championnats, et aussi, bien sûr, aux milliers de jeunes joueurs qui ont pris part à ces compétitions. Je remercie également Coca-Cola d'avoir été un partenaire loyal de cette manifestation dès les tous premiers jours. J'y ajoute mes plus cordiales félicitations à l'adresse de l'Argentine pour sa deuxième victoire d'affilée, et un merci tout spécial à la Fédération Malaysienne de Football pour la cordialité de son accueil et la qualité de son organisation.

Me resulta difícil hacer la introducción del presente Informe Técnico sobre el más reciente Campeonato Mundial Juvenil de la FIFA por la Copa Coca-Cola sin rememorar, al mismo tiempo, el primer torneo de esta categoría disputado hace 20 años.

Todo comenzó en Túnez con una competición más bien modesta del Torneo Mundial Juvenil ganada por la URSS. Aquellos primeros pasos en la nueva aventura eran relativamente inseguros por más que estuvieran totalmente determinados a triunfar con el nuevo proyecto.

En ese entonces, nadie habría soñado con las glorias que celebraría la Copa FIFA/Coca-Cola en el futuro. Después de los tres primeros torneos pioneros, el evento se estableció como un elemento vital en la visión de la FIFA hacia el desarrollo del fútbol juvenil y la promoción del fútbol en aquellos continentes que no conocían aún el éxito en el fútbol internacional.

El Campeonato fue mejorando gradualmente y sigue manteniendo esta marcha triunfal. El interés que suscitó el último torneo en Malasia es un claro reflejo del hecho de que las decisiones tomadas hace más de dos décadas fueron totalmente correctas y oportunas.

El éxito de Malasia 97 me llena inevitablemente tanto de alegría como de tristeza. De tristeza, porque fue el último campeonato en esta categoría durante mi mandato como Presidente; de alegría -y de satisfacción- porque el proyecto por el que me he empeñado tan a fondo al inicio de mi mandato se ha convertido en un firme componente del calendario internacional del fútbol.

Quise crear el Campeonato Mundial Juvenil para construir un escenario internacional para la juventud del mundo, y los jóvenes de decenas de países respondieron a la invitación con el típico vigor y la soltura de la juventud, produciendo partidos y campeonatos que figurarán entre los mejores de la historia de la FIFA.

Si debo cerrar este capítulo de mi vida futbolística, no desearía cerrarlo de una manera más positiva que la que he vivido en Malasia, un país por el que he tenido siempre un afecto especial y que cumplió con todas las expectativas como anfitrión y organizador.

Deseo expresar mi agradecimiento a todos aquellos que han ayudado a organizar los numerosos campeonatos en los últimos veinte años y, particularmente, a los miles de jóvenes jugadores que compitieron en los mismos, así como a la Coca-Cola por ser un socio tan leal durante este largo período desde aquellos primeros días. Extiendo mis felicitaciones a Argentina por su segundo triunfo consecutivo y „Mu-

chas Gracias“ a la Asociación de Fútbol de Malasia por su calurosa hospitalidad y excelente organización.

Bei der Einführung dieses technischen Berichts zur jüngsten FIFA-Junioren-Weltmeisterschaft um den Coca-Cola-Pokal gleiten meine Gedanken unweigerlich zurück zur ersten Austragung dieses Turniers vor zwanzig Jahren.

In Tunesien fing alles an, mit dem ersten Junioren-Weltturnier, aus welchem die UdSSR als Sieger hervorging. Die ersten Schritte in Richtung dieser neuen Herausforderung wurden noch von einiger Unsicherheit begleitet, obschon wir entschlossen waren, dieses neue Projekt zum Erfolg zu führen.

Damals konnten wir noch nicht ahnen, welchem Ruhm der FIFA/Coca-Cola-Pokal entgegenschah. Nach den ersten drei Wettbewerben etablierte sich der Anlass als einer der Grundpfeiler in der Umsetzung der Visionen der FIFA für die Entwicklung des Nachwuchsfussballs und der Förderung des Fussballs auf den Kontinenten mit einer weniger erfolgreichen Geschichte im internationalen Fussball.

Der Wettbewerb erzielte und erzielt immer noch einen Erfolg nach dem anderen. Das Interesse, das dem jüngsten Turnier in Malaysia entgegengebracht wurde, ist ein eindrücklicher Beweis dafür, dass mit den vor zwanzig Jahren gefassten Beschlüssen zur richtigen Zeit das Richtige entschieden worden war.

Das Gelingen von Malaysia 97 hinterlässt bei mir eine Mischung aus Freude und Traurigkeit: ein wenig Wehmut, da dies die letzte Junioren-WM während meiner Amtszeit als FIFA-Präsident war; aber auch Befriedigung,

weil dieses Projekt, für welches ich in den Anfangszeiten meiner Präsidentschaft hart kämpfen musste, jetzt ein fester Bestandteil des internationalen Spielplans ist.

Ich wollte schon immer eine Junioren-Weltmeisterschaft schaffen, um dem weltweiten Nachwuchs eine Plattform zu bieten. Junge Fussballer aus Dutzenden von verschiedenen Ländern haben diese Einladung in ihrem jugendlichen Eifer und ihrer Spontaneität auch angenommen und Spiele, ja ganze Wettbewerbe, gezeigt, welche in der FIFA-Geschichte einen besonderen Platz einnehmen.

Jetzt, da sich dieses Kapitel meines Lebens seinem Ende zuneigt, kann ich sagen, dass ich mir kein schöneres Ausklingen als jenes in Malaysia vorstellen könnte. Schon lange übte dieses Land, das als Gastgeber und Ausrichter des Wettbewerbs die höchsten Ansprüche erfüllte, eine besondere Anziehungskraft auf mich aus.

Abschliessend gebührt mein Dank all jenen, die mich in den letzten zwanzig Jahren bei der Organisation der verschiedenen Weltmeisterschaften unterstützt haben, natürlich auch den zahlreichen jungen Spielern, die daran teilgenommen haben, sowie Coca-Cola, dem seit den frühesten Anfängen loyalen Partner. Meine herzliche Gratulation geht an Argentinern für den zweiten aufeinanderfolgenden Triumph und ein spezielles Dankeschön auch an den Fussballverband von Malaysia für seine Gastfreundschaft und die exzellente Organisation.



In the following pages and in other accounts elsewhere of the 1997 FIFA/Coca-Cola World Youth Championship, the reader will find repeated references to the spirit in which this tournament was contested.

And not without reason. For this Championship marked yet another high point in a continuing trend in modern world football – and especially youth football : namely, a trend towards more fair play. As the FIFA General Secretary wrote in his editorial in FIFA News after the Championship, if we believe (as we surely do) that our hope for the future lies in youth, then Malaysia 97 gave us every cause to be very optimistic.

With hardly a red card and not a single serious bad incident in all the 52 matches, the 1997 finals set higher standards than ever before in terms of good behaviour. Not only the players but also (and especially) their coaches must take credit for this, and a word of praise should also be addressed to the referees for their own contribution to the atmosphere that was evident in all the matches.

There had been voices which had wondered whether the bold decision to augment the number of finalist teams from 16 to 24 was a wise one. That fear was very quickly laid to rest as the young players in Malaysia responded to the challenge with a consistently high standard of play and good sportsmanship which very quickly characterised this as one of the most outstanding Championships to date.



Julio H. Grondona, Chairman of the Committee for FIFA Youth Competitions

If the teams met the challenge, then the Malaysian organisers did, too. They took on the extra burden imposed by the additional eight teams while barely breaking their stride, under the motivated leadership of Prince Abdullah Ahmad Shah. The home team may have struggled gamely to compete with countries whose international experience far outstripped their own, but this did not deter the Malaysian public from supporting their event as well as their team.

The final word should be reserved for the President of FIFA, the man who had adamantly insisted upon the creation of this competition when he took office in 1974. It was João Havelange's perception and persistence that enabled the event to grow, and nobody could better

deserve to enjoy the fruits of its success. May the FIFA/Coca-Cola Cup continue to thrive, as a living tribute to the man who conceived it.

À travers les pages qui suivent et dans tout le rapport relatif au Championnat Mondial Juniors 1997 – Coupe FIFA/Coca-Cola, le lecteur trouvera de nombreuses références à l'esprit dans lequel se déroula le tournoi.

Et ce, non sans raison. Car ce Championnat marqua un nouveau temps fort dans l'évolution du football mondial moderne – et particulièrement dans le football juniors : à savoir une nette tendance en faveur du fair-play. Comme le Secrétaire Général de la FIFA l'a écrit dans son éditorial de FIFA News après le Championnat : si nous

sommes convaincus (et c'est bien le cas) que nos espoirs dans l'avenir résident dans la jeunesse, le tournoi Malaisie 1997 nous a véritablement donné toutes raisons d'être très optimiste. Avec tout juste un carton rouge et pas le moindre accident sérieux sur l'ensemble des 52 matchs, le tournoi 1997 a fixé de nouvelles références – plus élevées que jamais – en matière de bon comportement. Ceci est tout à l'honneur non seulement des joueurs, mais aussi, tout spécialement, des entraîneurs. En l'occurrence, il convient également de faire l'éloge des arbitres pour leur propre contribution à cette atmosphère qui s'est manifestée à travers tous les matchs.

D'aucuns s'étaient demandés si la décision hardie de porter de 16 à 24 le nombre des équipes participantes était judicieuse. Mais ces craintes se dissipèrent rapidement, car les jeunes joueurs présents en Malaisie ont relevé ce défi par un niveau de jeu très élevé et une sportivité hors pair qui ont très vite laissé apparaître ce tournoi comme l'un des plus remarquables du genre.

Si les équipes ont relevé le défi, les organisateurs malaisiens l'ont fait également. Ils ont accompli le surcroît de tâches dues aux huit participants supplémentaires sans grand changement de rythme sous la direction très engagée du Prince Abdullah Ahmad Shah. La sélection malaysienne s'est courageusement efforcée d'affronter des équipes disposant d'une expérience internationale supérieure à la sienne, mais le public malaisien ne s'est pas

laissé décourager et a apporté son soutien à cette manifestation comme à son équipe.

Nous gardons le mot de la fin pour le Président de la FIFA, l'homme qui a inlassablement œuvré en faveur de la création de cette compétition dès son entrée en fonction en 1974. C'est grâce à l'intuition et à la ténacité de João Havelange que cette manifestation a pu naître et grandir, et personne d'autre que lui ne mérite mieux d'en savourer le succès. Il est à souhaiter que la Coupe FIFA/Coca-Cola continue de prospérer, comme un hommage vivant à l'homme qui l'a conçue.

En las siguientes páginas y en otros informes sobre el Campeonato Mundial Juvenil por la Copa FIFA/Coca-Cola, los lectores hallarán repetidas veces referencias relacionadas con el magnífico ambiente que reinó durante este torneo. Referencias justificadas, ya que el Campeonato marcó otro momento culminante en una tendencia continua que se está mostrando en el fútbol mundial y, ante todo, en el fútbol juvenil: la tendencia hacia un juego más leal. Tal como señalara el Secretario General de la FIFA en su editorial de FIFA News después del Campeonato, si creemos (sin duda alguna) que nuestra esperanza respecto al futuro reside en la juventud, entonces Malasia 97 nos dio suficiente motivo para ser muy optimistas.

Con un número extremadamente bajo de tarjetas rojas y ningún incidente de

mayor gravedad en los 52 partidos disputados, la competición final de 1997 estableció el nivel más alto en términos de buena conducta. Al respecto, no se debe rendir tributo solamente a los jugadores, sino también (y especialmente) a los entrenadores, así como a los árbitros por contribuir a este magnífico ambiente, tan evidente en todos los partidos.

Aquí y allá hubo algunas observaciones dubitativas en cuanto a si era o no razonable la audaz decisión de aumentar el número de equipos finalistas de 16 a 24. Esta duda se disipó rápidamente cuando los jóvenes jugadores en Malasia respondieron al desafío con un alto nivel de juego y de deportividad continuos, caracterizando este evento como uno de los mejores campeonatos disputados hasta la fecha.

Si los equipos respondieron con eficacia al desafío, lo mismo vale para los organizadores. Bajo la dirección motivadora del Príncipe Abdullah Ahmad Shah, asumieron la carga impuesta por el aumento de equipos sin mayores inconvenientes. El público malasio no dejó de apoyar el evento, ni a su equipo nacional, a pesar de que la selección local tuviera que sufrir reveses contra los contricantes de mayor experiencia internacional.

La última palabra la tendrá el Presidente de la FIFA, quien insistió con firmeza en la creación de esta competición cuando asumió su mandato en 1974. Fue la percepción y la persistencia de João Havelange que permitieron que este acontecimiento

creciera y no hay nadie que se merezca más que él disfrutar de los frutos del éxito de esta competición. Qué la Copa FIFA/Coca-Cola continúe prosperando como tributo vivo a la persona que lo ha concebido.

Auf den folgenden Seiten und auch in anderen Berichten über die Junioren-Weltmeisterschaft 1997 werden Sie wiederholt auf Kommentare zum Geist, in welchem dieses Turnier ausgetragen wurde, stossen.

Und dies aus einem guten Grund, denn diese Junioren-WM markierte einen weiteren vorläufigen Höhepunkt in einer kontinuierlichen Entwicklung des modernen internationalen Fussballs – besonders des Nachwuchsfussballs: dem Trend zu mehr Fairplay. Wie der FIFA-Generalsekretär in seinem Editorial der FIFA News nach dem Wettbewerb singemäss schrieb: Wenn wir daran glauben, dass unsere Hoffnung für die Zukunft in der Jugend liegt, was auf die meisten von uns bestimmt zutrifft, dann gab uns Malasia 97 allen Grund, optimistisch zu sein.

Mit kaum einer roten Karte und keinem einzigen ernsthaften Zwischenfall in den 52 Partien setzte die Endrunde 1997 die Messlatte für faires Verhalten höher als jemals zuvor. Dies ist nicht nur das Verdienst der Spieler, sondern auch (wenn nicht vor allem) jenes der Trainer. Eine lobende Erwähnung haben sich auch die Schiedsrichter für ihren Beitrag an die gute Atmosphäre verdient.

Es gab Stimmen, die sich besorgt über die gewagte Erhöhung des Teilnehmerfeldes von 16 auf 24 äusseren. Diese Befürchtungen wurden indes schnell widerlegt, als die Nachwuchsspieler auf die Herausforderung in Malaysia mit einer beständig guten Leistung und fairem Verhalten reagierten, wodurch schon bald deutlich wurde, dass dieses Turnier alle bisherigen in den Schatzen stellen würde.

Nicht nur die Mannschaften, sondern auch die malaysischen Organisatoren meisterten die Herausforderung. Sie liessen sich unter der motivierenden Führung von Prinz Abdullah Ahmad Shah auch durch die zusätzliche Belastung mit acht weiteren Mannschaften nicht aus dem Konzept bringen. Die Heimmannschaft hatte zwar im spielerischen Bereich ihre liebe Mühe mit den international weit erfahreneren Gegnern mitzuhalten, doch das minderte die Begeisterung des einheimischen Publikums dem Turnier gegenüber nicht im geringsten.

Zum Schluss möchte ich die Leistung des FIFA-Präsidenten, des Mannes, der seit seiner Amtseinstellung 1974 hartnäckig auf der Einführung dieses Wettbewerbs bestanden hatte, noch speziell hervorheben. Die Überzeugung und die Beharrlichkeit von João Havelange waren der Nährboden der Entwicklung dieses Anlasses. Niemand verdient es mehr als er, die Früchte dieses Erfolges zu geniessen. Möge der FIFA/Coca-Cola-Pokal in Anerkennung seines Gründers noch viele weitere Erfolge feiern.

Looking forward to the years ahead

Coca-Cola's commitment to sport, to football and to youth needs no introduction. It is a commitment of which our company is proud.

Of all the sports events which the Coca-Cola Company is happy to support, the FIFA World Youth Championship holds a special status. The company was there at the beginning, in the mid-1970s, sharing the dreams and the ambitions of João Havelange as he worked to give the world's young footballers their first real taste of truly international competition.

The excitement of those pioneering days has never left the competition. There is still a spirit of the innovative about the FIFA/Coca-Cola Cup which makes it especially rewarding for the company to be a part of it.

Moreover, when the event is held in a dynamic young country like Malaysia – young, that is, in terms of economic growth, although not in cultural heritage – then the adventure is all the more fascinating and satisfying. In its organisation of the 1997 finals, Malaysia proved its rank as an ambitious and progressive nation which, not just for the three weeks of the competition, has the world at its feet.

But of course any sports event depends above all upon its main exponents, the players themselves. Here, the 24 teams competing in



Malaysia deserve nothing but the highest praise for their own commitment in the quest for the silver Coca-Cola Cup. This ultimate prize in world youth football has become the symbol of achievement to which young players throughout the world aspire.

Coca-Cola's pride in its association with this event is matched only by its pride in its partnership with FIFA and the duration and depth of that relationship. We look forward to that relationship flourishing in the years ahead.

L'engagement de Coca-Cola dans le sport, dans le football et dans la jeunesse ne nécessite aucune introduction. C'est un engagement dont notre société est fière.

De toutes les manifestations sportives que la société Coca-Cola est heureuse de sponsoriser, le Championnat Mondial Juniors de la FIFA revêt un statut spécial. La société y fut présente dès ses débuts, au milieu des années 70, en ce sens qu'elle partagea le rêve et l'ambition de João Havelange qui était de donner aux jeunes footballeurs du monde entier le tout premier goût d'une compétition véritablement internationale.

L'enthousiasme pionnier qui marqua ces journées fondatrices n'a, depuis, jamais quitté la compétition. C'est entre autres pour esprit inventif qui est constamment présent dans cette Coupe FIFA/Coca-Cola que notre société est particulièrement fière d'y être associée.

De plus, quand la manifestation se déroule dans un pays jeune et dynamique comme la Malaisie – jeune, en termes de développement économique, et non en termes de traditions culturelles – alors l'entreprise se révèle l'une des plus fascinantes et des plus gratifiantes. A travers l'organisation de la phase finale 1997, la Malaisie a apporté la preuve de son rang de nation ambitieuse et en

plein essor qui a le monde à ses pieds – pas seulement pendant les trois semaines de compétitions.

Mais il est évident que chaque événement sportif dépend en tout premier lieu de ses principaux acteurs, à savoir des joueurs eux-mêmes. En l'occurrence, les 24 équipes en compétition en Malaisie n'ont pas mérité autre chose que les compliments les plus élogieux pour les efforts mis en œuvre pour décrocher la coupe d'argent de Coca-Cola. Cette récompense suprême dans le monde du football juniors est devenue le symbole de la perfection à laquelle aspirent les jeunes joueurs du monde entier.

La fierté qu'éprouve la société Coca-Cola à être associée à cette manifestation n'a d'égal que la fierté qu'elle ressent pour son partenariat avec la FIFA et pour la durée ainsi que l'intensité de cette association. Nous sommes confiants que ce partenariat va encore s'épanouir au cours des années à venir.

La entrega de Coca-Cola a la causa del deporte, del fútbol y de la juventud no requiere introducción. Es un compromiso que llena de orgullo a nuestra compañía.

De todos los acontecimientos deportivos que la compañía Coca-Cola tiene el honor de apoyar, el Campeonato Mundial Juvenil de la FIFA ocupa una posición especial. La compañía estuvo presente en el inicio, a mediados de los años setenta, compartiendo el sueño y la ambición de João Havelange en su empeño de ofrecer a los futbolistas juveniles del mundo el primer sabor de una verdadera competición internacional.

La emoción de aquellos días pioneros no abandonó nunca a la competición. En la Copa FIFA/Coca-Cola sigue existiendo un espíritu innovador que llena de orgullo a la compañía por formar parte de la misma.

Más aún, si el evento se celebra en un país joven y dinámico como Malasia -joven desde el punto de vista de crecimiento económico, pero no de patrimonio cultural-, entonces esta aventura es tanto más fascinante y satisfactoria. Con la organización de la competición final en 1997, Malasia demostró su grado de nación ambiciosa y progresiva que tiene el mundo a sus pies - y no sólo

en las tres semanas de competición.

Todo acontecimiento depende, naturalmente, de sus principales exponentes, los jugadores. Los 24 equipos que compitieron en Malasia merecen los mayores elogios por su entrega en la lucha por la copa argenta de Coca-Cola. Este tan codiciado premio del mundo juvenil se convirtió en un símbolo de éxito que todos los jóvenes del mundo entero desean alcanzar.

El orgullo de Coca-Cola respecto a la participación en este evento está estrechamente vinculado con la duración y profundidad de la relación con la FIFA, relación que deseamos que también siga prosperando en el futuro.

Das Engagement Coca-Colas im Sport, im Fussball und im Nachwuchsbereich ist zwar nichts Neues, aber eines, auf das unsere Firma auch heute noch stolz ist.

Unter all den Sportanlässen, welche die Coca-Cola Company unterstützt, nimmt die FIFA-Junioren-Weltmeisterschaft einen speziellen Platz ein. Von Anfang an, Mitte der 70er Jahre, teilte Coca-Cola die Träume und Ambitionen von João Havelange, der darauf hin arbeitete, den jungen Fussballern einen ersten Vorgeschmack auf der Bühne der internationalen Wettbewerbe zu bieten.

Der Schwung dieser Pionierzeit ist dem Wettbewerb erhalten geblieben. Es herrscht immer noch ein innovativer Geist rund um den FIFA/Coca-Cola-Pokal, der es für uns zu einem Vergnügen macht, ein Teil davon zu sein.

Wenn das Turnier zudem in einem dynamischen Land wie Malasia stattfindet, dessen wirtschaftliches Wachstum im Gegensatz zu seinem kulturellen Erbe noch jung ist, wird das Abenteuer noch faszinierender und befriedigender. Mit der Organisation der Endrunde 1997 bestätigte Malasia seinen Ruf als ehrgeizige und fortschrittliche Nation, die – nicht nur während der drei Wochen, die das Turnier dauerte – Grosses leisten kann.

Jeder sportliche Anlass hängt natürlich in erster Linie von den direkten Teilnehmern, also den Spielern selbst, ab. Die Leistung der 24 in Malaysia anwesenden Mannschaften im Kampf um den silbernen Coca-Cola-Pokal muss in den höchsten Tönen gelobt werden. Diese wichtigste Auszeichnung im Nachwuchsfussball ist zu einem Symbol geworden, von dem die jungen Spieler in aller Welt träumen.

Coca-Cola ist stolz auf seinen Beitrag zu diesem Wettbewerb genauso wie auf seine langjährige und loyale Partnerschaft mit der FIFA. Wir freuen uns darauf, diese Beziehung auch in Zukunft erfolgreich zu gestalten.



Claude Ruibal
Director Marketing Football
The Coca-Cola Company

SURVEY OF RESULTS

First Stage

GROUP A: (Malaysia, Morocco, Uruguay, Belgium)

16.6.97	Shah Alam	Malaysia vs Morocco	1-3 (1-2)	Veissière (FRA)	1. Uruguay	3	2	1	0	6:1	7
17.6.97	Shah Alam	Uruguay vs Belgium	3-0 (1-0)	Kim (KOR)	2. Morocco	3	1	2	0	4:2	5
19.6.97	Shah Alam	Malaysia vs Uruguay	1-3 (1-2)	Veissière (FRA)	3. Belgium	3	1	1	1	4:4	4
19.6.97	Shah Alam	Morocco vs Belgium	1-1 (0-0)	Aquino Valenzano (PAR)							
22.6.97	Shah Alam	Malaysia vs Belgium	0-3 (0-2)	Aquino Valenzano (PAR)							
22.6.97	Shah Alam	Morocco vs Uruguay	0-0	Kim (KOR)	4. Malaysia	3	0	0	3	2:9	0

Qualified for Round of 16: URUGUAY, MOROCCO, BELGIUM

GROUP B: (Korea Republic, South Africa, France, Brazil)

17.6.97	Kuching	Korea Rep. vs South Africa	0-0 (0-0)	Dardenne (GER)	1. Brazil	3	3	0	0	15:3	9
17.6.97	Kuching	France vs Brazil	0-3 (0-1)	Haji Yaakub (MYS)	2. France	3	2	0	1	8:7	6
19.6.97	Kuching	Korea Rep. vs France	2-4 (0-3)	Prendergast (JAM)							
19.6.97	Kuching	South Africa vs Brazil	0-2 (0-1)	Dardenne (GER)	3. South Africa	3	0	1	2	2:6	1
22.6.97	Kuching	Korea Rep. vs Brazil	3-10 (0-6)	Haji Yaakub (MYS)							
22.6.97	Kuching	South Africa vs France	2-4 (1-1)	Prendergast (JAM)	4. Korea Republic	3	0	1	2	5:14	1

Qualified for Round of 16: BRAZIL, FRANCE

GROUP C: (Ghana, Republic of Ireland, China PR, USA)

17.6.97	Alor Setar	Ghana vs Ireland Rep.	2-1 (1-0)	Acosta (COL)	1. Ghana	3	2	1	0	4:2	7
17.6.97	Alor Setar	China PR vs USA	0-1 (0-0)	Ancion (BEL)	2. Ireland Republic	3	1	1	1	4:4	4
19.6.97	Alor Setar	Ghana vs China PR	1-1 (0-1)	Borja (MEX)	3. USA	3	1	0	2	2:3	3
19.6.97	Alor Setar	Ireland Rep. vs USA	2-1 (2-1)	Acosta (COL)							
22.6.97	Alor Setar	Ghana vs USA	1-0 (1-0)	Mane' (KUW)							
22.6.97	Alor Setar	Ireland Rep. vs China PR	1-1 (1-1)	Da Rosa Varela (URU)	4. China PR	3	0	2	1	2:3	2

Qualified for Round of 16: GHANA, REPUBLIC OF IRELAND, USA

GROUP D: (Japan, Spain, Costa Rica, Paraguay)

18.6.97	Kuantan	Japan vs Spain	1-2 (0-1)	Da Rosa Varela (URU)	1. Spain	3	3	0	0	8:2	9
18.6.97	Kuantan	Costa Rica vs Paraguay	1-1 (1-0)	Mane' (KUW)	2. Japan	3	1	1	1	10:7	4
20.6.97	Kuantan	Japan vs Costa Rica	6-2 (3-1)	Da Rosa Varela (URU)							
20.6.97	Kuantan	Spain vs Paraguay	2-1 (1-0)	Mane' (KUW)	3. Paraguay	3	0	2	1	5:6	2
23.6.97	Kuantan	Japan vs Paraguay	3-3 (2-2)	El Arjoun (MOR)							
23.6.97	Kuantan	Spain vs Costa Rica	4-0 (3-0)	Nilsson (SWE)	4. Costa Rica	3	0	1	2	3:11	1

Qualified for Round of 16: SPAIN, JAPAN

GROUP E: (Hungary, Argentina, Australia, Canada)

18.6.97	Kangar	Hungary vs Argentina	0-3 (0-2)	El Arjoun (MOR)	1. Australia	3	2	1	0	5:3	7
18.6.97	Kangar	Australia vs Canada	0-0	Nilsson (SWE)	2. Argentina	3	2	0	1	8:5	6
20.6.97	Kangar	Hungary vs Australia	0-1 (0-0)	El Arjoun (MOR)	3. Canada	3	1	1	1	3:3	4
20.6.97	Kangar	Argentina vs Canada	2-1 (1-1)	Nilsson (SWE)							
23.6.97	Kangar	Hungary vs Canada	1-2 (1-1)	Padro Borja (MEX)							
23.6.97	Kangar	Argentina vs Australia	3-4 (1-2)	Ancion (BEL)	4. Hungary	3	0	0	3	1:6	0

Qualified for Round of 16: AUSTRALIA, ARGENTINA, CANADA

GROUP F: (Mexico, United Arab Emirates, Côte d'Ivoire, England)

18.6.97	Johor Bahru	Mexico vs UAE	5-0 (2-0)	Piller (HUN)	1. England	3	3	0	0	8:1	9
18.6.97	Johor Bahru	Côte d'Ivoire vs England	1-2 (1-1)	Shah (FIJ)	2. Mexico	3	1	1	1	6:2	4
20.6.97	Johor Bahru	Mexico vs Côte d'Ivoire	1-1 (1-1)	Shah (FIJ)	3. UAE	3	1	0	2	2:10	3
20.6.97	Johor Bahru	UAE vs England	0-5 (0-2)	Ndoye (SEN)							
23.6.97	Johor Bahru	Mexico vs England	0-1 (0-0)	Ndoye (SEN)							
23.6.97	Johor Bahru	UAE vs Côte d'Ivoire	2-0 (0-0)	Piller (HUN)	4. Côte d'Ivoire	3	0	1	2	2:5	1

Qualified for Round of 16: ENGLAND, MEXICO, UAE

Second Stage

Round of 16

25.6.97	Shah Alam	Uruguay (A-1) vs USA (C-3)	3-0 (3-0)	Dardenne (GER)
25.6.97	Shah Alam	Ireland Rep. (C-2) vs Morocco (A-2)	2-1, 1-1 (1-1) <i>Golden Goal 97'</i>	Prendergast (JAM)
25.6.97	Kuching	Brazil (B-1) vs Belgium (A-3)	10-0 (4-0)	Mane' (KUW)
25.6.97	Kuching	Mexico (F-2) vs France (B-2)	0-1 (0-0)	Aquino Valenzano (PAR)
26.6.97	Alor Setar	Ghana (C-1) vs UAE (F-3)	3-0 (1-0)	Ancion (BEL)
26.6.97	Kuantan	Spain (D-1) vs Canada (E-3)	2-0 (0-0)	El Arjoun (MOR)
26.6.97	Kangar	Australia (E-1) vs Japan (D-2)	0-1 (0-1)	Borja (MEX)
26.6.97	Johor Bahru	England (F-1) vs Argentina (E-2)	1-2 (0-2)	Piller (HUN)

Quarter Finals

29.6.97	Shah Alam	Uruguay vs France	1-1, 1-1 (0-1) <i>Penalty kicks 7:6</i>	Ndoye (SEN)
29.6.97	Shah Alam	Spain vs Ireland Rep.	0-1 (0-0)	Borja (MEX)
29.6.97	Kuching	Argentina vs Brazil	2-0 (0-0)	Veissière (FRA)
29.6.97	Johor Bahru	Japan vs Ghana	1-2, 1-1 (0-1) <i>Golden goal 97'</i>	Aquino Valenzano (PAR)

Third Stage

Semi-Finals

2.7.97	Shah Alam	Uruguay vs Ghana	3-2, 2-2 (1-0) <i>Golden goal 105'</i>	Nilsson (SWE)
2.7.97	Kuching	Ireland Rep. vs Argentina	0-1 (0-0)	Kim Young Joo (KOR)

Match for 3rd Place

5.7.97	Shah Alam	Ghana vs Ireland Rep.	1-2 (1-2)	Prendergast (JAM)
--------	-----------	-----------------------	-----------	-------------------

Final

5.7.97	Shah Alam	Uruguay vs Argentina	1-2 (1-2)	Mane' (KUW)
--------	-----------	----------------------	-----------	-------------

Ranking table

1. Argentina	7. France	16. UAE
2. Uruguay	8. Japan	17. Paraguay
3. Ireland Republic	9. England	18. China PR
	10. Australia	19. Côte d'Ivoire
	11. Morocco	20. South Africa
	12. Mexico	21. Costa Rica
4. Ghana	13. Canada	22. Korea Republic
5. Brazil	14. Belgium	23. Hungary
6. Spain	15. USA	24. Malaysia

TOURNAMENT DATA

BASIC MATCH DATA

	Malaysia '95 52 matches	Qatar '95 32 matches
Total number of spectators:	655,827	455,000
Average per match:	12,612	14,219
Average of actual time played:	60'46"	55'20"

CAUTIONS AND EXPULSIONS

Yellow cards:	178	163
Two yellow cards in one match:	8	19
Red cards:	3	2

GOALS

	Malaysia '97 52 matches	Qatar '95 32 matches
Number of goals scored:	165	105
Average per match	3.17	3.28
Number of wins:	42	26
Number of draws:	10	6
Number of wins by golden goal:	3	-
Number of decisions by penalty-kicks:	1	0
Number of penalties awarded:	17	14
Highest score:	10-0 (BRA vs BEL)	6-3 (ESP vs CHI)
Number of goals scored by substitutes:	15	12
Number of wins after conceding 1 st goal	6	3

VENUES AND STADIA

SHAH ALAM, Selangor Darul Ehsa State – Shah Alam Stadium; Capacity 71,836; 6 group matches, 2 second round matches, 2 quarter finals, 1 semifinal, match for the third place, final match (13 matches at 8 events). Average per match 17,192.

KUCHING, Sarawak State – Sarawak State Stadium; Capacity 40,000; 6 group matches, 2 second round matches, 1 quarter final, 1 semifinal (10 matches at 6 events). Average per match 15,876.

JOHOR BAHRU, Johor Darul Takzim State – Tan Sri Dato' Hassan Yunus Stadium; Capacity 27,130; 6 group matches, 1 second round match, 1 quarter final (8 matches at 5 events). Average per match 12,838.

ALOR SETAR, Kedah Darul Aman State – Darul Aman Stadium; Capacity 32,387; 6 group matches, 1 second round match (7 matches at 4 events). Average per match 8,410.

KUANTAN, Phan Daral Makmur State – Darul Makmur Stadium; Capacity 35,129; 6 group matches, 1 second round match (7 matches at 4 events). Average per match 6,857.

KANGAR, Perlis State – Utama Stadium; Capacity 16,368; 6 group matches, 1 second round match (7 matches at 4 events). Average per match 9,143.

FIFA FAIR PLAY AWARD

Argentina

FIFA/ADIDAS AWARDS

Golden Shoe

Golden Shoe	Adailton, Brazil
Silver Shoe	David Trézéguet, France
Bronze Shoe	Alex, Brazil

Golden Ball

Golden Ball	Nicolás Olivera, Uruguay
Silver Ball	Marcelo Danubio Zalayeta, Uruguay
Bronze Ball	Pablo Aimar, Argentina



Jubilant Winners: Argentina win the FIFA/Coca-Cola Cup for the third time after 1979 and 1995.

Heureux vainqueur: l'Argentine a remporté la Coupe FIFA/Coca-Cola pour la troisième fois, après 1979 et 1995.

Felices ganadores: por tercera vez, después de 1979 y 1995, Argentina gana la Copa FIFA/Coca-Cola.

Glückliche Sieger: Zum drittenmal nach 1979 und 1995 gewinnt Argentinien den FIFA/Coca-Cola-Pokal.

Final Matches 1977-1997

Tournament	Final	Result	Referee
1977 Tunisia	Mexico vs USSR	2-2 (0-0) 8-9 a.p.k.	Vautrot (FRA)
1979 Japan	Argentina vs USSR	3-1 (0-0)	Wright (BRA)
1981 Australia	Germany vs Qatar	4-0 (2-0)	Coelho (BRA)
1983 Mexico	Brazil vs Argentina	1-0 (1-0)	Biguet (FRA)
1985 USSR	Brazil vs Spain	1-0, 0-0 (a.e.t)	Syme (SCO)
1987 Chile	Yugoslavia vs Germany	1-1, 1-1 (0-0) a.e.t, 5-4 a.p.k.	Loustau (ARG)
1989 Saudi Arabia	Portugal vs Nigeria	2-0 (1-0)	Schmidhuber (GER)
1991 Portugal	Portugal vs Brazil	0-0 (a.e.t.) 4-2 a.p.k.	Lamolina (ARG)
1993 Australia	Brazil vs Ghana	2-1 (0-1)	Cakar (TUR)
1995 Qatar	Brazil vs Argentina	0-2 (0-1)	Gallagher (ENG)
1997 Malaysia	Uruguay vs Argentina	1-2 (1-2)	Mane' (KUW)

Winners of World Youth Championships/Tournaments 1977-1997

1977 in Tunisia:	USSR
1979 in Japan:	Argentina
1981 in Australia:	Germany
1983 in Mexico:	Brazil
1985 in the USSR:	Brazil
1987 in Chile:	Yugoslavia
1989 in Saudi Arabia:	Portugal
1991 in Portugal:	Portugal
1993 in Australia:	Brazil
1995 in Qatar:	Argentina
1997 in Malaysia:	Argentina

Overall analysis

Argentina took gold, Uruguay silver and Ireland bronze in the first World Youth Championship to be held with 24 teams competing for the FIFA/Coca-Cola Cup in Malaysia 1997. Thus Argentina managed to retain the trophy and the title they had carried off two years earlier, while Uruguay improved on their previous best performance (bronze in 1979), and Ireland earned a place among the medals for the very first time. If the Brazilian team that had played so convincingly in the group matches and in the round of last 16 had not run

into the eventual winners at a premature stage, there probably would have been even greater South American dominance. It was left to Ireland to carry the banner for Europe, while Ghana made it to the last four for the second time (after 1993) in as many appearances.

The qualification scheme saw the first two teams of each group plus the four third-placed teams with the best records into the second round, a format which would allow a team that suffered defeat along the way a chance of getting through. The host country, Malaysia,

were well aware they were in for a tough time: after two years of intensive preparation, with many matches and

much travelling, they were ready to show their mettle. But with no national league at youth level, the players were





Excellent infrastructure and installations, enormous spectator interest and great goals characterised the 9th World Youth Championship for the FIFA/Coca-Cola Cup - Malaysia 1997.

Le IX^e Championnat Mondial Juniors – Coupe FIFA/Coca-Cola – Malaisie 1997 fut marqué par des installations exceptionnelles, un grand intérêt du public et de magnifiques buts

Excelentes instalaciones, entusiastas espectadores y magníficos goles caracterizaron el IX Campeonato Mundial Juvenil por la Copa FIFA/Coca-Cola, Malaisia 1997.

Hervorragende Installationen, grosses Zuschauerinteresse und herrliche Tore prägten die IX Jugendweltmeisterschaft um den FIFA/Coca-Cola Pokal - Malaysia 1997.

simply short of match practice, and participation in friendly matches and tournaments, aimed at making up the deficit, proved not to be enough. It was no great surprise that even after their two years of preparation, the players appeared somewhat nervous during their opening match with Morocco. Despite taking an early lead, they were unable to settle down; only after Morocco had equalised and then soon afterwards gone ahead did they seem to shake off their tension. Thus the final result was much as expected. The other two games were also clear defeats, despite some promising football being played at times. This was a team serving its apprenticeship, losing yes, but gathering valuable experience at international level in the process. The other three teams in Group A all qualified, Uruguay and Morocco with no trouble, Belgium only after living on a knife-edge until their last game against Malaysia.

In their four games, Brazil hammered home 25 goals, a clear statement of the three-time winners' superiority in their group B and second round matches. After a bad start (0:3 against Brazil), France recovered, and victories over Korea and South Africa saw them comfortably achieve their aim of a place in the second round. The talented South African side (one of their players, Benedict McCarthy, just 20, has been signed on by Ajax Amsterdam) were still short of experience and over-elegant in their play to be able to succeed at this level of international competition. But this attractive style made them the team the spectators in Kuching liked best. Korea earned the distinction of being the only team in Group B to score against Brazil, and their usual strengths (commitment, speed, discipline) were demonstrated once again. But like South Africa, they had to be content with moments

TOURNAMENT ANALYSIS

of success rather than steady progress.

All the matches in Group C were closely contested, none of them being decided by a margin of more than one goal. The only team to be eliminated here was China; the team they brought here was very different from the one that had earned the qualification. The majority of their 18 players had been preparing in Brazil for two years, prior to what would be the high point of their careers so far. The USA had a few nail-biting moments before their qualification for the second round became definite, a win in injury time against China finally earning them their place among the top 16. Ireland started out cautiously, losing their opening game 2-1 against Ghana, the group favourites. But a win over the USA and a point from the match with China meant that they would also progress to the next stage. And Ghana themselves lived up to ex-

pectation, with two wins and one draw in the group matches.

In Kuantan, Spain dominated their group in similar fashion to what Brazil were doing in Kuching. After a testing opening match against Japan, they got more and more into their stride and ended the first round of matches with a comfortable 4-0 win over Costa Rica. Japan, having only just lost that opening match against the eventual group winners, got their act right back together and defeated Costa Rica 6-2, a score line that would have been even more dramatic if the Japanese had not missed two penalties. Despite only moderate performances, Paraguay were still in with a chance of a place among the final 16 right until the end, but a 3-3 against Japan (with the South Americans twice in the lead) was not quite enough. Costa Rica were a disappointment. Following a 1:1 in their open-

ing match against Paraguay, they turned in two poor performances against Japan and Spain, for which their team officials were at first unable to find a reason.

The venue for Group E matches was switched shortly before the tournament began to Kangar, the originally selected Ipoh having to give back word for organisational reasons. Here defending champions Argentina were clear favourites and they began that way too. They beat Hungary and a surprisingly competitive Canadian team, but then went down to Australia in a dramatic game. Two minutes before the end the title-holders pulled back to 3:3 via a penalty, but in stoppage time the Oceania champions re-took the lead, also from the penalty spot. Australia themselves had had no easy time in their first two games, with a goal-less draw against Canada and another last minute victory, this time

against Hungary. The decisive goal was scored by Allsopp, top scorer at the U-17 World Championship in Ecuador in 1995, shortly after being substituted on. Thus their place in the next round was certain, even before the Argentina match, although until then they had not played up to expectation. Canada, the surprising champions of the CONCACAF region, confirmed their good performances from the qualifying round. In all their three games they were certainly on a par with their opponents, finally earning their place in the next round with a win over the hapless Hungarian team. As in Atlanta '96, the eastern Europeans seemed to lack harmony and drive, never looked like making further progress, and ended up with zero points and just one goal to their credit – a penalty at that, against Canada.

The third team to come through the group games

The Fair Play philosophy was apparent not only on the football pitch but beyond it.

L'idéal du fair-play se manifesta non seulement sur le terrain, mais également en dehors du terrain.

El concepto de la deportividad se impuso no sólo en el terreno de juego, sino también fuera del mismo.

Der Fair-Play-Gedanke setzte sich nicht nur auf, sondern auch neben dem Spielfeld durch.



with maximum points was England, although things were tougher for them than the statistics might suggest. In their opening match, Côte d'Ivoire were their equal for a long time, only poor use of the chances created preventing the Africans from causing an upset. Then England collected the expected points from the match against United Arab Emirates, following which they had to tackle Mexico. The central Americans were a skilful side, and despite being physically inferior to their opponents, put up stiff resistance. England's delight in winning the group was dampened somewhat when it became known that their second round opponents would be Argentina. Mexico played the best football in this group and their place among the elite was almost certain after they beat United Arab Emirates 5:0. But it was the Arab team that finally caused the finally biggest surprise in the group; after two heavy defeats against England and Mexico, they beat the more highly rated Côte d'Ivoire in their third match, and with those three points and a goal line of 2:10, earned 16th and last place for entry into the next round. Côte d'Ivoire were let down by a lack of team play and poor finishing. Most of their players were technically above average, but they acted too much as individuals rather than as a unit.

In the second round, the favourites all lived up to expectation. Argentina beat England 2:1, a close result, but that the South Americans would win was never in doubt. Brazil trounced Belgium 10:0, with six different players getting their names on the score sheet (tournament top scorer Adailton getting only one goal in this match). For Uruguay, 45 minutes of



concentrated play was enough to see off the USA, and Ghana overcame United Arab Emirates as expected with a 3:0 victory. Only Spain (against the surprising Canadians) and France (against Mexico) had any trouble justifying their positions as favourites. Japan saved the honour of Asia by beating Australia with a goal just before the interval from striker Yanagisawa, and Ireland beat Morocco to become the third European team in the last eight. They took 97 minutes to achieve their aim, the Golden Goal coming from Duff.

Thus the continental representation in the quarterfinals looked like this:

- CONMEBOL 3 teams (one team eliminated)
- Europe 3 (3)
- CAF 1 (3)

- AFC 1 (4, including Malaysia)

This meant that two of the six continental confederations were no longer represented. Oceania has long been dependent on the performance of the Australians, who have consistently delivered good results (with a ranking of 7th in the all time list of World Youth Championships). The placings of CONCACAF teams has stagnated for a long while and they have not managed a place in the last four since USA did so back in 1989.

The prediction that only Argentina would be able to stop the rampant Brazilian team proved true. In their encounter in Kuching, Toninho Barroso's Brazilian youngsters never managed to threaten the superbly organised title-holders. Uruguay

The host country, Malaysia, paid for its inexperience. Despite considerable effort and much determination, the team came pointless out of the tournament.

Le pays hôte, la Malaisie, fit les frais de son manque d'expérience. Malgré son grand engagement et sa bonne volonté, l'équipe fut éliminée sans aucun point à son actif.

El anfitrión Malaisia tuvo que pagar caro la lección. Pese al fervor y la entrega de los jóvenes malaisios, la selección asiática fue eliminada sin puntos.

Gastgeber Malaysia musste Lehrgeld bezahlen. Trotz grossem Einsatz und gutem Willen schied die Mannschaft punktlos aus.

needed to go as far as a penalty shoot-out to defeat the French after a tense game, although they had sufficient territorial advantage to decide the outcome within the regular 90-minute period. Ireland continued their march to the top with a win over Spain, who failed to find the right formula to upset the cleverly organised Irish team. A Molloy penalty just after half-time sealed the fate of the Iberians. In the remaining match, Ofori-Quaye saved Africa's reputation by scoring the Golden Goal for Ghana against Japan seven minutes into extra time.

The biggest overall upset of the tournament was provided by the Irish. Their reputation world wide is for antiquated kick and rush football, but that had to be completely adjusted – at the latest after they beat Ghana for 3rd place (2:1), if not earlier. Just how strong the Irish were became apparent to Argentina who had trouble in beating them by a narrow 1:0 margin in the semifinal. That the final would be an all South American affair despite Brazil's early exit was due to another surprise team of the tournament, Uruguay. But their semifinal battle was a long one, with a Perea goal just before the end of the first half of extra time bringing them into the final of this competition for the first time.

So a continuation of the Latin American success story was certain before the final even started – only Russia (1977), Germany (1981) and Yugoslavia (1987) have ever interrupted their dominance. The open question was, would Argentina earn their 3rd win (following 1979 in Japan and 1995 in Qatar) and draw level with Brazil, or would Uruguay achieve their greatest success since winning the World Cup in Brazil in 1950? The result is now well known;

under coach José Nestor Pekerman the Argentine side managed to carry off the most important trophy in youth football for the second time in a row.

Some general thoughts about the tournament regulations

For the first time since its inception in 1977 there were 24 teams taking part in this World Youth Championship. The inclusion of 8 more teams naturally raised the question of whether the standard would be maintained – a question that needed to be answered from the sporting side. The answer was yes, the standard was maintained, even if some of the results, notably Brazil's runaway victories over Korea (10:3) and Belgium (10:0) might seem to lead to a different conclusion. But there have always been matches with this sort of scoreline – a look through the records only as far back as Qatar 1995 comes up with Holland's 7:1 win over Honduras or Brazil's 6:0 against Syria.

Expanding the field to 24 teams is a normal development, just like increasing the number of teams to 32 for the World Cup finals in 1998. At junior level, efforts have been intensified at continental and national levels, the number of high quality teams has increased, and more and more countries are taking part in the preliminary rounds. To pay tribute to all these efforts and to motivate national associations further in their attempts to promote football for younger players, a final round with 24 teams was certainly the right solution.

Tournament Dates

It is not an easy task to find a suitable period of time for running a competition that

will be satisfactory for all national associations and allow them to put out their best representative teams without running into problems. A number of different factors must be considered when setting the dates for a competition:

- a) Climatic conditions in the host country
- b) Seasonal arrangements within national associations (different from one association to another)
- c) Co-ordination with other continental and inter-continental competitions
- d) Qualification rounds within the individual confederations.

Number of players

With the increase in the number of teams, there automatically comes an increase in the duration of the tournament and in the demands made of the players. There were requests from various quarters that the number of players in each squad be increased (to 20 or 22), or that stand-by players could be called up in case of injury, as was allowed for the Olympic tournament in 1996.

In this context the number of rest days between matches needs to be considered. If the number of players per country remains at the current level of only 18, then a re-think about the recuperation periods between games seems to be called for.

Format and organisation of group games

Among the items discussed by the Technical Study Group was the organisation of group games. A suggestion was made that instead of six groups of four teams there could be four groups of six teams, with direct qualification for the

quarterfinals being the outcome, in view of the amount of time available. This format would bring the following advantages:

- a) A clearer qualification route into the second round (the two best teams in each group instead of the top two teams plus the four best third placed).
- b) More matches for all teams.
- c) A fairer start to the tournament (possibility of improvement during the competition).
- d) The "chance" factor would be reduced.

Of course some disadvantages were noted too:

- a) Longer period needed for group games (about two weeks)
- b) More demands on the players (up to a maximum of 8 matches)
- c) The whole competition would last longer
It remains to be decided what format the World Youth Championships of the future will take.



Analyse globale

Argentine (or), Uruguay (argent) et Irlande (bronze), tels sont les noms des médaillés de ce IX^e Championnat Mondial Juniors – Coupe FIFA/Coca-Cola – Malaisie 1997, qui alignait pour la première 24 équipes concurrentes. L'Argentine défendit ainsi son titre remporté il y a deux ans, tandis que l'Uruguay, après sa troisième place de 1979, décrochait une médaille pour la seconde fois, et que l'Irlande montait pour la première fois sur le podium. La domination de l'Amérique du Sud aurait été encore plus éclatante si le Brésil, qui avait brillé dans les matchs de groupe et les huitièmes de finale, n'avait pas trouvé sur sa route le futur champion du monde. L'Irlande sauva l'honneur des Européens, tandis que la Ghana, comme en 1993, arrivait à se placer une seconde fois dans le dernier carré. Les deux premières équipes de chacun des six groupes ainsi que les quatre meilleurs

troisièmes étaient qualifiées pour le deuxième tour. Même avec une défaite, on avait ainsi la possibilité de ne pas être d'emblée éliminé. Le pays hôte, la Malaisie, était conscient de la difficulté de sa tâche. Au terme de deux années de préparation jalonnées par de nombreux matchs et de nombreux voyages, la sélection allait devoir montrer ce dont elle était capable. Comme le pays ne connaît pas de championnat national juniors, les joueurs manquaient d'expérience régulière – ce qui devait être compensé par la participation à des matchs et à des tournois amicaux. Mais ce fut en vain. La fébrilité des joueurs à l'approche du match d'ouverture contre le Maroc ne fut pas étonnante au bout des deux années de préparation. Et, bien qu'ils aient ouvert la marque, les hôtes ne parvinrent pas à calmer leur jeu. Bizarrement, la tension ne tomba que quand le Maroc parvint à égaliser et, peu de temps

Although matches were keenly contested, the Fair Play philosophy was always present in the minds of the players.

Bien que les matchs fussent marqués par la combativité des participants, l'idéal du fair-play était toujours présent à l'esprit des joueurs.

Pese a partidos muy combatidos, el concepto de la deportividad estaba siempre presente en los jugadores.

Trotz hartumkämpften Partien war der Fair-Play-Gedanke in den Köpfen der Spieler stets präsent.

après, à prendre l'avantage. Le résultat était désormais conforme aux attentes. Les deux autres matchs furent aussi nettement perdus, malgré des performances respectables par intermittence. C'était là le prix de l'apprentissage. En contrepartie, la sélection put faire de précieuses expériences sur la scène du football international. Les trois autres équipes du groupe A se qualifièrent pour le second tour: l'Uruguay et le Maroc sans problèmes, tandis que la Belgique dut trembler jusqu'au dernier match contre la Malaisie.

Le Brésil ne totalisa pas moins de 25 buts dans les quatre matchs disputés – preuve incontestable de la

suprématie du quadruple champion du monde dans ses trois matchs du groupe B et en huitièmes de finale. Le mauvais départ de la France (défaite 0-3 face au Brésil) put être rattrapé par des victoires sur la Corée et l'Afrique du Sud, et l'équipe tricolore put atteindre sans problèmes la qualification pour le second tour à laquelle elle aspirait. Les talentueux Sud-Africains (l'Ajax Amsterdam a déjà sous contrat le jeune Benedict McCarthy, à peine 20 ans) étaient encore trop inexpérimentés et trop frivoles pour réussir dans une pareille compétition internationale. En revanche, leur jeu spectaculaire leur valut d'être l'équipe préférée du public de Kuching. La Corée peut se



This hard-fought heading duel is deceptive: the last-sixteen (1/8 final) match between Brazil and Belgium was clearly a contest dominated by the South Americans.

Ce duel aérien sans merci n'est pas typique du match de huitièmes de finale opposant le Brésil à la Belgique : la rencontre tourna clairement en faveur des Sud-Américains.

Este duelo aéreo tan impetuoso engaña: Brasil dominó netamente el desenlace en los octavos de final contra Bélgica.

Dieses hartumkämpfte Kopfballduell täuscht; der Achtelfinal zwischen Brasilien und Belgien war eine eindeutige Angelegenheit zu Gunsten der Südamerikaner.

L'Espagne exerça à Kuantan une domination analogue à celle du Brésil à Kuching. Après un premier match rugueux contre le Japon, l'équipe trouva de mieux en mieux ses marques et termina le premier tour par une victoire confortable, 4-0, contre le Costa-Rica. Le Japon débuta par une courte défaite face au futur vainqueur du groupe, mais corrigea immédiatement ce mauvais départ en battant par 6-2 le Costa-Rica. Le résultat aurait pu être encore plus cinglant si le Japon n'avait pas raté deux penalties. Malgré des performances modestes, le Paraguay resta jusqu'au bout dans la course pour une place parmi le 16 meilleures équipes juniors. Mais le 3-3 contre le Japon (après avoir mené à deux reprises à la marque) ne fut pas suffisant pour intégrer l'élite mondiale. Enfin, le Costa-Rica réalisa une prestation décevante. Le 1-1 contre le Paraguay lors du premier match de groupe fut suivi par deux performances désolantes, face au Japon et à l'Espagne, que les entraîneurs du représentant du

CONCACAF ne parvinrent pas à expliquer.

L'Argentine, tenante du titre, était la favorite du groupe E à Kangar, site désigné tout juste avant le début du championnat en remplacement de Ipoh prévu initialement (et qui dut renoncer à sa candidature pour des raisons d'organisation). Au début, tout se déroula conformément aux attentes. La Hongrie et le Canada (étonnamment fort) s'inclinèrent devant l'Argentine, mais face au troisième adversaire du groupe, l'Australie, les Argentins durent s'avouer vaincus au terme d'un match dramatique. Les Sud-Américains parvinrent certes à égaliser 3-3, sur penalty, deux minutes avant la fin du match, mais en prolongation, le champion d'Océanie réussit à s'imposer, également sur penalty. Dans ses deux premiers matchs, l'Australie avait eu du mal : un match nul sur un score vierge contre le Canada, et une victoire obtenue à la dernière minute temps supplémentaire face à la Hongrie (grâce à un but marqué par le remplaçant Allsopp, meilleur buteur du Championnat du Monde 1995 des U-17 en Equateur, immédiatement après son entrée sur le terrain) assurèrent certes la qualification pour le second tour dès avant le match contre l'Argentine, mais les performances n'étaient pas pleinement satisfaisantes. Le Canada, champion du CONCACAF à la surprise générale, confirma les progrès manifestés lors de la phase qualificative. Dans les trois matchs de groupe, l'équipe se montra au moins aussi forte que ses adversaires. La qualification pour le deuxième tour fut finalement obtenue lors du dernier match, contre la Hongrie, qui était restée sans point. Comme lors du tournoi olympique d'Atlanta 1996, le

prévaloir d'être la seule équipe du groupe B à avoir marqué des buts contre le Brésil. Ses qualités bien connue (combativité, rapidité, discipline) étaient caractéristiques pour son jeu. Comme les Sud-Africains, les Asiatiques durent se contenter de succès partiels honorables.

Le groupe C n'enregistra que des résultats serrés. Aucun match ne se termina sur un score de plus d'un but de différence. La Chine fut la seule à être éliminée. L'équipe présente en Malaisie n'était pas identique avec celle qui était parvenue à se qualifier pour le mondial. Dans leur majorité, les 18 joueurs avaient suivi au Brésil,

pendant deux ans, une préparation à ce sommet provisoire de leur jeune carrière. Les USA durent longtemps trembler avant d'être sûrs de se qualifier pour le deuxième tour. C'est seulement grâce à leur victoire sur la Chine, obtenue dans les prolongations du premier match de groupe, qu'ils y arrivèrent. L'Irlande eut un début mitigé, et perdit son premier match 1-2 contre le Ghana. Mais sa victoire contre les Américains et le point remporté contre la Chine lui permirent de rester dans la course. Enfin, le Ghana traversa l'épreuve des matchs de groupe, l'"exercice imposé", sans perdre un match.

représentant du football européen n'eut pas la moindre chance d'atteindre le second tour. L'équipe était désunie, ne semblait pas motivée, et ne marqua que dans le match contre le Canada, sur penalty.

L'Angleterre, enfin, fut la troisième équipe qui termina ses matchs de groupe sans avoir perdu de point. Mais la manière de parvenir à ce sans faute ne fut pas aussi souveraine que les chiffres le laissent supposer. Dans le premier match, la Côte d'Ivoire fut longtemps un adversaire d'égale valeur, et seule l'exploitation insuffisante de leurs occasions de but empêcha les Africains de créer la surprise. Après avoir battu les Emirats Arabes Unis sur un score conforme à la hiérarchie établie, les Anglais ne vinrent à bout des Mexicains, très techniques, mais physiquement inférieurs, qu'en matant leur résistance acharnée. L'annonce que l'Argentine serait le futur adversaire en huitième de finale, troubla la joie que les Anglais éprouvèrent à terminer en tête de leur groupe. Au plan technique, c'est le Mexique qui joua le plus beau football du groupe F. Sa qualification pour le tour suivant se dessina pratiquement dès la victoire remportée par 5-0 sur les Emirats Arabes Unis. Mais dans ce groupe F, la grande surprise vint de l'équipe du golfe arabe qui, après ses deux rudes défaites contre le Mexique et l'Angleterre, battit la Côte d'Ivoire – supposée plus forte qu'elle – et rejoignit finalement le groupe des 16 rescapées avec trois points et une différence de but de 2-10. La Côte d'Ivoire échoua pour n'avoir pas su mettre en œuvre un jeu collectif ni exploiter les occasions de but. Au plan technique, la plupart de ses joueurs firent preuve d'un talent hors du commun, mais sur le ter-

rain, ils semblaient ne jouer que pour eux-mêmes et non pour l'équipe. En huitième de finale, les favoris s'acquittèrent de leur tâche sans problèmes. L'Argentine battit certes de justesse l'Angleterre par 2-1, mais sa victoire ne fut jamais sérieusement en danger. Le Brésil infligea une correction (10-0) à la Belgique. Six de ses joueurs s'inscrivirent à cette occasion dans la liste de buteurs, mais le meilleur d'entre eux, Adailton, ne marqua qu'une seule fois. L'Uruguay n'eut besoin que de 45 minutes pour prendre un avantage décisif sur les USA, et le Ghana l'emporta sur les Emirats Arabes Unis sur un score conforme à son rang (3-0). Seules l'Espagne (contre le surprenant Canada) et la France (contre le Mexique – le but décisif tomba à la toute dernière minute) eurent des difficultés à s'acquitter de leur rôle de favoris. Enfin, le Japon sauva l'honneur du continent asiatique contre l'Australie par un but marqué juste avant la mi-temps par son buteur en titre, Yanagisawa, et l'Irlande fut la troisième équipe européenne à rejoindre le groupe des huit dernières sélections en battant le Maroc. Mais pour y arriver, il fallut attendre la 97^e minute d'un match très dramatique. C'est Duff qui marqua finalement le but d'or décisif.

En quarts de finale, les différentes confédérations étaient représentées comme suit :

CONMEBOL : 3 équipes
(1 élimination)
Europe : 3 équipes (3)
CAF : 1 équipe (3)
AFC : 1 (4, y compris la Malaisie)

Deux des six continents n'y étaient plus représentés. L'Océanie, depuis longtemps tributaire des performances de l'équipe australienne,

pouvait être fière des résultats obtenus à plusieurs reprises (l'équipe figure après tout à la 7^e place du classement perpétuel du Championnat Mondial Juniors). En revanche, les performances des représentants du CONCACAF stagnent depuis assez longtemps. Depuis les Etats-Unis en 1989, aucune équipe n'est plus parvenue à rejoindre le dernier carré.

Le pronostic selon lequel seule l'Argentine pourrait parvenir à stopper le Brésil, jusqu'ici si dominant, se révéla juste à Kuching. Malgré la domination affichée sur le terrain, les protégés de Toninho Barroso ne parvinrent jamais à embarrasser l'équipe tenante du titre, qui se montra très bien préparée au plan tactique. L'Uruguay, qui en 90 minutes n'avait pas su tirer parti de sa supériorité sur le terrain, l'emporta sur la France, au terme de 120 minutes poignantes, dans les tirs au but. L'Irlande poursuivit sa série de victoires face à l'Espagne, dont l'équipe ne trouva jamais la faille dans une formation irlandaise intelligemment préparée. Un penalty de Molloy, après la mi-temps, mit fin au parcours des Espagnols. Ofori-Quaye sauva quant à lui l'honneur du continent africain et permit au Ghana d'accéder en demi-finale grâce à son inscrit contre le Japon à la 7^e minute des prolongations.

C'est la sélection de la République d'Irlande qui créa la plus grosse surprise du tournoi. A propos de cette équipe, on évoque partout dans le monde son style rustique et archaïque de "kick and rush". Cet avis – plutôt, ce préjugé – doit désormais être totalement révisé, maintenant qu'elle a atteint de façon sensationnelle la troisième place (victoire 2-1 sur le Ghana dans la petite finale). Mais la tenante du titre également, l'Argen-

tine, a pu constater la force de l'Irlande, en demi-finale, où les Sud-Américains ne s'imposèrent que par un laborieux 1-0. Et si malgré l'élimination du Brésil, il y eut quand même une finale sud-américaine, c'est grâce à l'Uruguay, une autre surprise de ce tournoi. Certes, les 90 minutes de la demi-finale contre Ghana ne suffirent pas aux "célestes" pour s'imposer dans les temps, mais juste avant la fin de la première période de prolongation, Perea parvint à marquer le qui permit à l'Uruguay d'accéder pour la première fois de son histoire en finale du mondial des juniors.

Il était donc clair dès avant la finale que la victoire allait revenir, conformément à la tradition, à une équipe latine. Jusqu'ici, seules trois équipes non-latines (la Russie en 1977, l'Allemagne en 1981, et la Yougoslavie en 1987) ont pu inscrire leur nom au tableau des vainqueurs. La seule question était de savoir si l'Argentine allait pouvoir rejoindre le Brésil en signant son troisième succès au total, après 1979 au Japon et 1995 au Qatar, ou si l'Uruguay remporterait son plus grand triomphe depuis sa victoire dans la Coupe du Monde de 1950 au Brésil. Le résultat est connu : l'entraîneur argentin José Nestor Pekerman et sa sélection sont parvenus, pour la seconde fois consécutive, à remporter pour leur fédération le plus grand titre que le football juniors puisse délivrer.

Réflexions sur le règlement du tournoi

Pour la première fois depuis sa création en 1977, le Championnat Mondial Juniors affichait une participation de 24 équipes. Cet élargissement du tournoi, avec huit équipes supplémentaires, souleva la question de savoir si le ni-

veau n'allait pas en souffrir, et il fallut tout d'abord attendre confirmation au plan sportif. Mais la qualité fut au rendez-vous, même si quelques résultats, principalement les scores fleuves obtenus par le Brésil sur la Corée (10-3) et sur la Belgique (10-0), en auguraient autrement. Pareils résultats ont toujours existé, notamment lors de Qatar 1995 où les Pays-Bas battirent le Honduras 7-1, et où le Brésil l'emporta sur la Syrie 6-0.

L'élargissement à 24 équipes participantes s'inscrit dans le cadre d'une évolution normale, comme c'est déjà le cas pour la Coupe du Monde de la FIFA, qui comptera 32 équipes à partir de 1998. Au sein des fédérations continentales et nationales, la promotion des équipes juniors a été intensifiée et l'élite s'en est trouvée élargie,

d'autant que toujours plus de pays participent aux éliminatoires pour la phase finale. Pour répondre à cette évolution et encourager les fédérations nationales à s'investir davantage dans la promotion des jeunes talents, l'élargissement à 24 du nombre des équipes participantes est certainement la solution qui s'imposait.

Données du tournoi

Il est toujours difficile de trouver, pour l'organisation du tournoi, une période qui convienne à toutes les fédérations et pendant laquelle elles puissent avoir recours sans problèmes à leurs meilleurs éléments, car différents facteurs doivent être pris en considération au moment de fixer les dates du tournoi:

a) les conditions climatiques

- b) les calendriers arrêtés par les fédérations nationales (qui diffèrent d'un pays à l'autre),
- c) la coordination avec les autres compétitions continentales ou intercontinentales,
- d) la phase qualificative des différentes confédérations.

Nombre de joueurs

L'accroissement du nombre des équipes a entraîné avec lui un allongement de la durée du tournoi, et de ce fait, une plus grande sollicitation des joueurs. De divers côtés, il fut souhaité que le nombre des joueurs inscrits soit porté à 20 ou 22, ou bien qu'il y ait la possibilité, comme lors du tournoi olympique de 1996, d'avoir recours à quatre remplaçants prêts à rejoindre la sélection en cas de blessure

One of the great upsets was caused by the United Arab Emirates, a team which after suffering two resounding defeats beat the more favoured Côte d'Ivoire (Ivory Coast) to qualify for the second round.

Après deux défaites sans appel, les Emirats Arabes Unis créèrent l'une des plus grandes surprises en battant la Côte d'Ivoire, se qualifiant ainsi pour le deuxième tour.

Los Emiratos Arabes Unidos depararon una gran sorpresa al derrotar a Costa de Marfil -considerada superior- y clasificarse para la segunda vuelta pese a dos derrotas en su haber.

Eine der grössten Überraschungen gelang den Vereinigten Arabischen Emiraten, die nach zwei klaren Niederlagen das höher eingestufte Côte d'Ivoire schlugen und sich somit für die zweite Runde qualifizierten.

d'un titulaire. Dans ce contexte, il faut également prendre en considération le nombre des jours de repos impartis aux différentes équipes. En effet, si le nombre des joueurs sélectionnés est maintenu à 18, il faudra reconsidérer le nombre des jours sans match accordé à chaque équipe.

Organisation et réalisation des matchs de groupes

Lors des réunions du Groupe d'Etudes Techniques, il fut question de l'organisation des matchs de groupes. Il fut proposé de constituer quatre groupes de six équipes au lieu de six groupes de quatre équipes, et, pour des raisons de temps, de programmer les quarts de finale immédiatement après le premier tour. Ce système offrirait les avantages suivants :

- a) un critère clair et net de qualification pour le deuxième tour (les deux meilleures équipes de chaque groupe, au lieu des deux premiers de chaque groupe plus les quatre meilleurs troisièmes),
 - b) davantage de matchs pour toutes les équipes,
 - c) un meilleur démarrage de la compétition (possibilité de progresser au fur et à mesure du tournoi),
 - d) le facteur " chance " réduit au minimum.
- Naturellement, cette proposition présente aussi des inconvénients :
- a) durée des matchs de groupes (env. 2 semaines),
 - b) plus grande sollicitation des joueurs (jusqu'à huit matchs),
 - c) rallongement de la durée du tournoi.

C'est l'avenir qui montrera comment va évoluer le Championnat Mondial Juniors.





Enthusiastic spectators cheer the outstanding play of the Brazilian team, which broke all records in the group matches and in the last-sixteen stage (1/8 finals).

Les spectateurs enthousiastes saluent le performances exceptionnelles de l'équipe brésilienne, qui battit tous les records lors des matchs de groupe et des huitièmes de finale.

Los entusiastas espectadores aclaman la magnífica actuación del once brasileño que batió todos los récords en los partidos de grupo y los octavos de final.

Begeisterte Zuschauer bejubeln die herausragenden Leistungen der brasilianischen Mannschaft, die in Gruppenspielen und Achtelfinals sämtliche Rekorde schlug.

Análisis general

Argentina (oro), Uruguay (plata) e Irlanda (bronce) fueron los ganadores del Campeonato Mundial Juvenil por la Copa FIFA/Coca-Cola - Malaisia 1997, disputado por primera vez con 24 equipos. Argentina revalidó su título obtenido hace dos años, mientras que Uruguay consiguió ganar metal precioso por segunda vez después de 1979 (tercer puesto). Irlanda logró dar por primera vez el salto al podio. El predominio sudamericano hubiera sido incluso mayor si los brasileños, que convencieron claramente en los partidos de grupo y octavos de final, no se hubieran topado con el futuro campeón Argentina en los cuartos de final. Irlanda salvó el honor de los europeos, mientras que Ghana lo hizo

por Africa, tras clasificarse cuarto entre los cuatros primeros equipos por segunda vez después de 1993 y con sólo dos participaciones en su haber.

Para la segunda ronda se clasificaron los primeros dos equipos de cada grupo y los cuatro mejores terceros. El sistema aplicado permitía la clasificación incluso en caso de una derrota. El dueño de casa Malaisia sabía que tendría un camino muy escabroso. Después de dos años de preparación con numerosos partidos y giras, había llegado la hora de la verdad. Como no existe un campeonato nacional juvenil en el país, los jugadores estaban faltos de práctica competitiva. La participación en partidos y torneos amistosos tenía por finalidad

compensar esta escasez, lo cual, sin embargo, no resultó. De modo que no fue sorprendente que, pese a dos años de intensa preparación, los jugadores malaisios estuvieran muy nerviosos en la antesala del partido de apertura contra Marruecos. A pesar de abrir la cuenta, los dueños de casa seguían tensos. Paradójicamente, fue recién después del empate y el segundo gol marroquí que Malaisia consiguió despojarse de la enorme tensión. El resultado correspondió totalmente a las expectativas. Malaisia perdió también los otros dos choques, pese a una actuación relativamente buena. Pagó caro la lección, pero pudo acumular valiosas experiencias en el escenario futbolístico mundial. Los demás equipos del grupo A

se clasificaron para la próxima ronda; Uruguay y Marruecos sin mayores problemas, mientras que Bélgica tuvo que esperar hasta el último encuentro con Malaisia.

Brasil marcó 25 goles en sus cuatro partidos, lo cual patentizó claramente la superioridad del tricampeón mundial en los tres partidos del grupo B y en los octavos de final. Francia pudo corregir su arranque totalmente fallido (0 a 3 contra Brasil) con victorias contra Corea y Sudáfrica y alcanzar la clasificación aspirada para la segunda ronda. A los talentosos sudafricanos (el Ajax Amsterdam fichó ya al joven Benedict McCarthy de apenas 20 años de edad) les faltó todavía la experiencia necesaria para imponerse en el concierto internacional. No obstante, se granjearon la simpatía del público en Kuching con su forma de jugar refrescante y espectacular. Corea puede estar orgullosa de haber sido el único equipo del grupo B que logró batir la meta brasileña. El equipo asiático hizo gala de sus virtudes habituales (garra, velocidad y disciplina) y tuvo que contentarse, al igual que Sudáfrica, con haber exhibido una buena actuación.

En el grupo C los resultados fueron todos muy estrechos. No hubo ningún partido con una diferencia mayor de un gol. El único equipo eliminado fue China. La selección que se presentó en Malaisia no era idéntica a la escuadra que había logrado clasificarse para este torneo. La mayoría de los 18 jugadores se preparó durante dos años en Brasil para este evento tan importante de su joven carrera. EEUU tuvo que pasar por momentos muy angustiosos antes de poder alcanzar la segunda vuelta. La exigua victoria conseguida recién en el descuento del

primer partido de grupo contra China fue decisiva. Irlanda arrancó muy cauteloso contra el favorito Ghana en el primer partido, perdiendo por 2 a 1. Sin embargo, la victoria contra EEUU y el empate con China le aseguraron el pase a la fase siguiente. Ghana cumplió su deber quedando invicto en el grupo.

España ejerció en Kuantan un dominio similar al de Brasil en Kuching. Tras un debut algo reservado contra Japón, la escuadra española encontró cada vez más su juego y cerró la primera vuelta con un comfortable 4 a 0 contra Costa Rica. Japón inició el Mundial con una estrecha derrota ante el futuro ganador del grupo, pero se recuperó inmediatamente con una abultada victoria por 6 a 2 contra Costa Rica. El resultado habría sido aún más amplio si los japoneses no hubieran fallado dos penales. Pese a una actuación modesta, Paraguay tuvo posibilidades hasta el último momento de clasificarse entre los 16 mejores. Sin embargo, el 3 a 3 contra Japón (tras pasar dos veces al frente) no fue suficiente para lograr la clasificación. Costa Rica decepcionó. Tras un empate a uno contra Paraguay en el primer choque, siguieron dos exhibiciones desastrosas contra Japón y España, para las cuales no tuvieron explicación los dirigentes del representante de la CONCACAF.

El poseedor del título Argentina era considerado favorito en los partidos del grupo E, que se disputaron en Kangar, sede que fue designada poco antes del inicio del Mundial debido a que Ipoh fue cancelada por motivos de organización. Al comienzo todo respondió a la expectación creada. Derrotó a Hungría y a los sorprendentemente fuertes canadienses. Sin embargo,

los argentinos tuvieron que doblegarse ante el tercer contrincante del grupo Australia. A pesar de que la escuadra albiceleste consiguiera marcar el tercer gol de paridad con un penal a dos minutos del final del encuentro, el campeón de Oceanía estuvo en condición de desempatar el choque con otro penal ya en los minutos del descuento. En los dos encuentros anteriores Australia manifestó ciertas dificultades y no llegó a convencer nunca, pese a empatar a cero con Canadá y haber derrotado a Hungría también en el último minuto del partido. El suplente Allsopp, máximo goleador del Mundial Sub-17 en Ecuador 1995, consiguió el tanto decisivo poco después de ingresar al campo de juego. Canadá, el sorprendente campeón de la CONCACAF, confirmó el progreso revelado en la competición clasificatoria. En los tres partidos de grupo fue equivalente a sus rivales y consiguió la clasificación en el último partido contra Hungría. Al igual que en el Torneo Olímpico de Fútbol en Atlanta 96, el representante europeo Hungría no tuvo ningunas posibilidades de seguir adelante. El equipo fue una formación de solistas desanimados que consiguió anotar un único tanto de penal contra Canadá en todo el torneo.

Inglatera fue el tercer equipo que finalizó invicto en sus partidos de grupo. Sin embargo, el sendero de este balance inmaculado fue mucho más escabroso de lo que reflejan las estadísticas. En el primer partido, Costa de Marfil fue un rival de igual potencia durante gran parte del enfrentamiento, pero no logró deparar una gran sorpresa solamente a causa de su deplorable capacidad goleadora. Después de

derrotar claramente al once de los Emiratos Arabes Unidos, los ingleses consiguieron batir recién hacia el final de un combate muy recio y equilibrado a un México técnicamente muy hábil, pero físicamente débil. La alegría por la clasificación se apagó pronto tras conocer que su rival de los octavos de final sería Argentina. México exhibió el mejor fútbol del grupo F. Tras el 5 a 0 contra los Emiratos Arabes Unidos, la escuadra azteca estaba prácticamente clasificada. La gran sorpresa del grupo F la deparó el equipo del golfo Arábigo, el cual, pese a dos abultadas derrotas contra México e Inglaterra, consiguió batir a Costa de Marfil – considerada superior– e incluso clasificarse para la próxima ronda con tres puntos y un saldo negativo de 2:10 goles. Costa de Marfil fracasó por falta de sentido de colectividad y un desastroso aprovechamiento de las situaciones favorables de gol. Técnicamente, todos los protagonistas eran habilidosos, pero cada uno parecía jugar para sí y no para el equipo.

Los favoritos se impusieron sin mayores problemas en los octavos de final. Argentina derrotó por 2 a 1 a Inglaterra y, pese al reducido resultado, la victoria nunca estuvo en peligro. Brasil arrasó a Bélgica, ganando por 10 a 0 con seis diferentes goleadores (el máximo goleador Adailton anotó una sola vez). A Uruguay le bastaron 45 minutos de juego concentrado para eliminar a EEUU, y Ghana batió claramente a los Emiratos por 3 a 0. Únicamente España (contra los sorprendentes canadienses) y Francia contra México (el gol decisivo subió al marcador en el último minuto de juego) manifestaron ciertas dificultades para confirmar su papel de

favoritos. Japón rindió tributo al continente asiático batiendo a Australia con un gol marcado poco antes de la pausa, mientras que Irlanda fue el tercer equipo europeo clasificado tras eliminar a Marruecos en un partido muy dramático, decidido por el gol de oro en el minuto 97.

Las confederaciones estuvieron representadas en los cuartos de final con el siguiente número de equipos:

- CONMEBOL 3 equipos (1 equipo eliminado)
- UEFA 3 (3)
- CAF 1 (3)
- AFC 1 (4, incluida Malaisia)

Dos continentes quedaron eliminados. Oceanía depende desde hace años del rendimiento de la selección australiana y puede estar orgullosa de los resultados obtenidos hasta la fecha (la escuadra australiana ocupa el 7º puesto en la clasificación total de todos los Mundiales Juveniles). El rendimiento de los representantes de la CONCACAF se encuentra en un estado de estancamiento desde hace unos años. Desde 1989 (EEUU), ningún equipo de esta confederación ha figurado entre las mejores cuatro selecciones finales.

En Kuching se confirmó el pronóstico de que el único equipo que podría detener a los desenfadados brasileños era Argentina. A pesar de dominar el encuentro, los muchachos de Toninho Barroso no consiguieron superar en ningún momento el magnífico planteamiento táctico de la selección argentina. Uruguay se impuso a Francia en el lanzamiento de penales al cabo de 120 minutos de un partido muy animado, que no supieron definir en los 90 minutos reglamentarios, pese a su superioridad futbolística. Irlanda mantuvo su marcha triunfal también contra España, escuadra que no



supo contrarrestar la magnífica actitud táctica de los irlandeses. Un gol de penal de Molloy poco después de la pausa selló el destino español. Finalmente, Ofori-Quaye subrayó la reputación del continente africano, clasificando a Ghana para las semifinales con el gol de oro marcado en el minuto 7 de la prórroga.

La gran sorpresa del torneo fue, indudablemente, la selección de la República de Irlanda. En todo el mundo, se sigue comparando el equipo verdiblanco con la idea del rústico y anticuado "kick-and-rush" (despejar y correr). Este juicio —y prejuicio— tiene que ser completamente reivindicado, a más tardar ahora,

después del sensacional tercer puesto final en este torneo (2 a 1 contra Ghana en el partido por el tercer puesto). El futuro campeón Argentina pudo experimentar la potencia de Irlanda en la semifinal cuando logró ganar a duras penas por 1 a 0. Pese a la eliminación de Brasil, la final fue disputada entre dos representantes sudamerica-

nos, gracias a Uruguay, otro equipo sorpresa en este torneo. Para pasar a la final, Uruguay tuvo que ir nuevamente al alargue antes de poder derrotar a Ghana. Perea marcó al filo de la pausa de la primera mitad el gol de oro que permitió a Uruguay disputar la final del Mundial Juvenil por primera vez en la historia de la

Uruguay and France played thrilling football in their quarter-final match at Shah Alam. The entire 120 minutes was as hard fought as this heading scene.

L'Uruguay et la France s'illustrèrent en quarts de finale par un football de rêve à Shah Alam. Les 120 minutes de jeu furent à l'image de ce duel aérien.

Uruguay y Francia exhibieron un partido lleno de suspense en los cuartos de final en Shah Alam. La briosa escena de la imagen es simbólica para los 120 minutos del encuentro.

Begeisternden Fussball zeigten Uruguay und Frankreich im Viertelfinalspiel in Shah Alam. Derart umkämpft wie dieses Kopfballszene waren die gesamten 120 Spielminuten.



asociación.

De modo que era evidente ya antes de la final que se mantendría la tradición de triunfos latinos en esta competición, la cual ha visto solamente a tres escuadras campeonas no latinas (Rusia en 1977, Alemania en 1981 y Yugoslavia en 1987). La única pregunta que se imponía era si Argentina lograría festejar su tercer triunfo tras 1979 en Japón y 1995 en Qatar e igualar el récord brasileño, o si Uruguay conseguiría finalmente volver a festejar un triunfo mayor después del último título mundial en la categoría de adultos en el Mundial de 1950 en Brasil. El resultado es conocido: el entrenador argentino José Néstor Pekerman y su equipo se adjudicaron por segunda vez consecutiva el máximo título en el fútbol juvenil.

Opiniones relacionadas con el reglamento del torneo

El Campeonato Mundial Juvenil 1997 fue disputado por primera vez con 24 equipos. Este aumento de ocho equipos planteó la pregunta de si se podría garantizar el nivel habitual de la competición. Por consiguiente, fue necesaria una justificación deportiva para este incremento, el cual dio buenos resultados, aun cuando algunos resultados puedan hacer creer lo contrario, particularmente las abultadas victorias de Brasil por 10 a 3 contra Corea y por 10 a 0 contra Bélgica. Siempre ha habido resultados de esta magnitud. Recordemos el Torneo de Qatar 1995, cuando Holanda derrotó a Honduras por 7 a 1 y Brasil a Siria por 6 a 0. El aumento a 24 equipos es un desarrollo normal, tal cual ha sido el caso con la Copa Mundial de

la FIFA (a partir de 1998 con 32 equipos).

En los últimos años se ha intensificado la promoción del fútbol juvenil en las confederaciones continentales y las asociaciones nacionales; paralelamente se ha ido ampliando el grupo elitario y cada vez más países participan en las competiciones eliminatorias para el torneo final. A fin de mantener el paso con esta evolución y de motivar a las asociaciones nacionales a continuar fomentando con la misma intensidad el sector juvenil, se consideró adecuado aumentar el contingente de participantes a 24 equipos.

Fechas de la competición

Es muy difícil hallar una época para la realización del torneo que sea propicia para todas las asociaciones nacionales y en la que puedan contar con sus mejores valores. Para fijar la fecha del torneo, hay que tener en cuenta diferentes aspectos:

- las condiciones climáticas en el país organizador
- la diferente planificación de la temporada de las asociaciones nacionales
- la coordinación con otras competiciones continentales e intercontinentales
- la fase de clasificación en cada confederación

Número de jugadores

Con el aumento de los equipos aumenta naturalmente la duración del torneo y, en consecuencia, las exigencias sobre los jugadores. De diferentes partes se manifestó el deseo de poder inscribir más jugadores (20 ó 22) o, como se hizo en el Torneo Olímpico de Fútbol

1996, designar cuatro jugadores "suplentes" que viajarían al Mundial sólo en caso de lesión de alguno de sus compañeros.

En este contexto habrá que considerar asimismo el número de días de descanso de los equipos.

Si se conserva el número actual de 18 jugadores inscritos, entonces habrá que modificar el número de días de reposo de cada equipo.

Organización y desarrollo de los partidos de grupo

En las sesiones del Grupo de Estudio Técnico, se habló igualmente sobre la organización de los partidos de grupo. Se propuso introducir cuatro grupos de seis equipos, en vez de seis grupos de cuatro equipos, pasando luego directamente a los cuartos de final por razones de tiempo. Este sistema aportaría las siguientes ventajas:

- un sistema claro de clasificación para la segunda vuelta (los dos mejores equipos de cada grupo, en vez de los dos primeros y los cuatro mejores terceros)
- más partidos para cada equipo
- una mejor adaptación al torneo (posibilidad de superación durante el torneo)
- se reduciría a un mínimo "la suerte"

Esta proposición tiene naturalmente sus desventajas:

- duración de los partidos de grupo (aprox. dos semanas)
 - mayor esfuerzo para los jugadores (máximo 8 partidos)
 - mayor duración de la competición
- El desarrollo de los campeonatos mundiales juveniles determinará los cambios necesarios en el futuro.

Gesamtanalyse

Argentinien (Gold), Uruguay (Silber) und Irland (Bronze) heissen die Medaillengewinner der erstmals mit 24 Mannschaften ausgetragenen Jugendweltmeisterschaft um den FIFA/Coca-Cola Pokal – Malaysia '97. Argentinien verteidigte damit seinen vor zwei Jahren gewonnenen Titel erfolgreich, während Uruguay nach 1979 (dritter Platz) zum zweiten Mal Edelmetall gewann und Irland erstmals der Sprung aufs Podest gelang. Die südamerikanische Dominanz wäre ohne das Aufeinandertreffen der in den Gruppenspielen und Achtelfinals so überzeugenden Brasilianer mit dem späteren Weltmeister sicherlich noch deutlicher ausgefallen. Irland

rettete die Ehre der Europäer während Ghana nach 1993 zum zweiten Mal bei ebensovieleen Teilnahmen unter die letzten Vier kam.

Je die zwei ersten Mannschaften der sechs Gruppen plus die vier besten drittplazierten qualifizierten sich für die zweite Runde. Eine Ausgangslage, die selbst bei einer Niederlage die Chance auf ein Weiterkommen offen liess. Gastgeber Malaysia wusste um seinen schweren Stand; nach zwei Jahren Vorbereitung mit vielen Spielen und Reisen sollte sich zeigen, zu was die Mannschaft fähig ist. Da keine nationale Juniorenmeisterschaft existiert, fehlte es den Spielern an Einsatzmöglichkeiten. Die Teilnahme an Freundschaftsspielen und



A high-flying Malaysian was nowhere in evidence. A lack of playing practice and experience were two reasons for the somewhat hard introduction to the international footballing world.

L'équipe malaysienne ne parvint pas à décoller. Le manque de pratique et d'expérience fut l'une des causes de sa prestation en partie manquée sur la scène du football international.

La escuadra malaisia no pudo imponerse como deseado. La falta de práctica y de experiencia fueron algunos de los motivos del fracaso en el escenario internacional.

Der Höhenflug der malayischen Mannschaft fand nicht statt. Mangelnde Praxis und Erfahrung waren zwei Gründe für die zum Teil harten Landungen auf dem internationalen Fussballparkett.

turnieren sollte dieses Manko korrigieren, was jedoch nicht gelang. Es erstaunte nicht, dass die Spieler nach zwei Jahren Vorbereitung dem Eröffnungsspiel gegen Marokko nervös entgegenfielerten. Trotz der frühen Führung kam keine Ruhe in die Reihen des Gastgebers. Erst als Marokko der Ausgleich und kurz darauf die Führung gelang, legte sich eigenartigerweise die Anspannung. Das Resultat entsprach nun den Erwartungen. Auch die anderen beiden Spiele gingen trotz zum Teil guten Leistungen klar verloren. Das erwartete Lehrgeld wurde bezahlt; dafür konnten wertvolle Erfahrungen auf dem internationalen Fussballparkett gesammelt werden. Die drei übrigen Mannschaften der Gruppe A qualifizierten sich für die zweite Runde; Uruguay und Marokko problemlos, Belgien hingegen musste bis zum letzten Spiel gegen Malaysia zittern.

Brasilien gelangen in ihren vier Spielen 25 Tore, was die Überlegenheit des dreimaligen Weltmeisters in den drei Spielen der Gruppe B und im Achtelfinal klar zum Ausdruck

bringt. Frankreich's Fehlstart (0:3 Niederlage gegen Brasilien) konnte das Tricolore-Team mit Siegen gegen Korea und Südafrika noch korrigieren und die angestrebte Qualifikation für die zweite Phase problemlos schaffen. Die talentierten Südafrikaner (Ajax Amsterdam hat bereits den knapp 20-jährigen Benedict McCarty unter Vertrag genommen), waren noch zu unerfahren und zu verspielt, um in internationalen Wettbewerben zu bestehen. Sie avancierten dafür dank ihrer spektakulären Spielweise zu Publikumslieblingen in Kuching. Korea darf für sich in Anspruch nehmen, als einzige Mannschaft der Gruppe B gegen Brasilien Tore erzielt zu haben. Die gewohnten Tugenden (Einsatz, Schnelligkeit, Disziplin) prägten ihr Spiel. Wie Südafrika mussten sich die Asiaten mit ehrenvollen Teilerfolgen zufrieden geben.

Ausschliesslich knappe Resultate gab es in der Gruppe C. Kein Spiel wurde mit mehr als einem Tor Unterschied entschieden, China schied als einzige

Mannschaft aus. Das in Malaysia anwesende Team war nicht mit demjenigen identisch, das die Qualifikation für die WM schaffte. Die Mehrzahl der 18 Spieler bereitete sich in Brasilien während zweier Jahre auf den vorläufigen Höhepunkt ihrer noch jungen Karrieren vor. Die USA mussten lange zittern, bis die Qualifikation für die zweite Runde feststand. Schliesslich reichte ein erst in der Nachspielzeit erzielter Sieg gegen China im ersten Gruppenspiel. Irland startete bedächtig und verlor das Auftaktspiel gegen den Favoriten Ghana mit 1:2 Toren. Mit dem anschliessenden Sieg gegen die Amerikaner und dem einen Punkt gegen die Chinesen stand das Verbleiben im Wettbewerb jedoch nicht in Gefahr. Ghana schliesslich absolvierte die "Pflichtübung Gruppenspiele" mit 2 Siegen und 1 Unentschieden souverän.

Spanien spielte in Kuantan eine ähnliche Dominanz aus, wie es Brasilien in Kuching tat. Nach einem harzigen Auftakt gegen Japan fand sich die Mannschaft immer besser zurecht und schloss die erste

Runde mit einem komfortablen 4:0 Sieg gegen Costa Rica ab. Japan begann die WM mit einer knappen Niederlage gegen den späteren Gruppensieger. Der Fehlstart wurde aber mit dem 6:2-Kantersieg gegen Costa Rica sofort korrigiert. Das Resultat wäre sogar noch höher ausgefallen, wenn die Japaner nicht zwei Elfmeter verschossen hätten. Paraguay blieb trotz bescheidenen Leistungen bis zuletzt im Rennen um einen Platz unter den 16 besten Juniorenmannschaften. Das 3:3 gegen Japan (nach zweimaliger Führung) reichte jedoch nicht aus, den Sprung unter die Elite zu schaffen. Costa Rica schliesslich enttäuschte. Einem 1:1 im ersten Gruppenspiel gegen Paraguay folgten zwei desolate Leistungen gegen Japan und Spanien, die vom Trainerstab des CONCACAF-Vertreters vorerst nicht erklärt werden konnten.

Titelverteidiger Argentinien galt als Favorit der Gruppe E im erst kurz vor dem Start der Jugendweltmeisterschaft benannten Spielort Kangar (als Ersatz für das ursprünglich vorgesehene Ipoh, das aus organisatorischen Gründen die Kandidatur zurückgeben musste). Zu Beginn verlief alles plangemäss; Ungarn und das überraschend starke Kanada wurden geschlagen, dem dritten Gruppengegner, Australien, mussten sich die Argentinier jedoch nach dramatischem Spiel beugen. Die Südamerikaner schafften den Ausgleich zum 3:3 zwar zwei Minuten vor Schluss mittels Elfmeter; in der Nachspielzeit gelang dem Ozeanien-Meister jedoch, ebenfalls durch Elfmeter, die endgültige Entscheidung. In den ersten beiden Turnierspielen hatte Australien Mühe. Ein torloses Unentschieden gegen Kanada und

ein (wiederum) in letzter Minute erzielter Sieg gegen Ungarn (Daniel Allsopp, Topscorer der U-17-Weltmeisterschaft 1995 in Ecuador, war kurz nach seiner Einwechslung erfolgreich) sicherten zwar die Qualifikation für die zweite Runde bereits vor dem Spiel gegen Argentinien, die Leistungen konnten jedoch nicht befriedigen. Kanada, der überraschende CONCACAF-Meister, bestätigte die im Qualifikationsturnier anges deuteten Fortschritte. In allen drei Gruppenspielen war die Mannschaft seinen

Gegnern zumindest ebenbürtig. Die Qualifikation für die zweite Runde wurde schliesslich in der letzten Partie gegen das punktlose Ungarn geschafft. Wie schon beim Olympischen Fussballturnier Atlanta '96 blieb der europäische Vertreter ohne Chance für ein Weiterkommen. Das Team bildete keine Einheit, wirkte lustlos und war nur einmal, im Spiel gegen Kanada mittels Elfmeter erfolgreich.

England schliesslich war die dritte Mannschaft, die ihre Gruppenspiele verlustpunktlos beendete. Der Weg

zu dieser makellosen Bilanz fiel jedoch steiniger aus, als es die Statistiken widergeben. Die Elfenbeinküste im ersten Spiel war lange Zeit ein ebenbürtiger Gegner; lediglich die schlechte Chancenauswertung der Afrikaner erlaubten keine Überraschung. Nachdem die Vereinigten Arabischen Emirate mit einem standesgemässen Resultat besiegt wurden, kam der Erfolg gegen die technisch versierten, körperlich jedoch unterlegenen Mexikaner erst nach harter Gegenwehr zustande. Die Freude über den Gruppensieg hielt sich bei den Engländern in Grenzen, als mit Argentinien der Gegner im Achtelfinal bekannt wurde. Mexiko spielte den technisch besten Fussball der Gruppe F. Die Qualifikation für die zweite Phase stand bereits nach dem 5:0 Sieg gegen die Vereinigten Arabischen Emirate praktisch fest. Die grosse Überraschung der Gruppe F gelang der Mannschaft aus dem arabischen Golf, die nach zwei hohen Niederlagen gegen Mexiko und England im dritten Gruppenspiel das höher eingestufte Côte d'Ivoire bezwang und mit drei Punkten und einem Torverhältnis von 2:10 als letzte Mannschaft den Einzug unter die letzten 16 schaffte. Die Elfenbeinküste scheiterte am fehlenden Mannschaftsspiel und der schwachen Chancenauswertung. Technisch waren die meisten Spieler überdurchschnittlich begabt, doch schienen sie nur für sich selbst, nicht aber für die Mannschaft auf dem Rasen zu stehen.

Die Favoriten lösten ihre Aufgaben in den Achtelfinals problemlos. Argentinien schlug England zwar knapp mit 2:1 Toren; der Sieg stand jedoch nie ernsthaft in Gefahr. Brasilien kanterte Belgien mit 10:0 nieder,

wobei sich sechs Spieler in die Liste der Torschützen eintrugen (Topscorer Adailton dabei nur einmal), Uruguay genügten 45 konzentrierte Minuten, um die USA entscheidend zu distanzieren und Ghana bezwang die Vereinigten Arabischen Emirate mit einem standesgemässen Resultat (3:0). Einzig Spanien (gegen das überraschende Kanada) und Frankreich gegen Mexiko (das entscheidende Tor fiel erst in der allerletzten Spielminute) hatten Mühe, ihrer Favoritenrolle gerecht zu werden. Japan schliesslich rettete die Ehre des asiatischen Kontinentes gegen Australien durch einen Treffer kurz vor der Pause durch ihren Torjäger Yanagisawa und Irland konnte sich gegen Marokko als dritte europäische Mannschaft den Sprung unter die letzten Acht sichern. Bis es dazu kam, waren 97 hochdramatische Minuten nötig. Duff gelang schliesslich das goldene Tor.

Die Konföderationen waren in den Viertelfinals mit folgenden Quoten vertreten

- CONMEBOL 3 Teams (1 ausgeschiedene Mannschaft)
- Europa 3 (3)
- CAF 1 (3)
- AFC 1 (4, einschliesslich Malaysia)

Zwei der sechs Kontinente waren somit nicht mehr vertreten. Ozeanien ist seit Jahren auf die Leistungen des australischen Teams angewiesen und konnte immer wieder stolz auf die erreichten Resultate sein (immerhin belegt die Mannschaft in der ewigen Rangliste der JWM den 7. Platz). Die Leistungen der CONCACAF-Vertreter hingegen stagnieren seit längerer Zeit. Seit den Vereinigten Staaten 1989 gelang nie mehr einer Mannschaft den Sprung unter die letzten Vier. Die Prognose, dass einzig Argentinien



Clash between Campos (No. 14) and Morinigo (No. 15). Neither Costa Rica nor Paraguay were able to fulfill expectations and were knocked out in the group matches.

Duel entre Campos (N° 14) et Morinigo (N° 15). Ni le Costa-Rica ni le Paraguay ne furent en mesure de satisfaire aux attentes placées en eux : tous deux furent éliminés au terme des matchs de groupe.

Duelo entre Campos (n° 14) y Morinigo (n° 15). Ni Costa Rica ni Paraguay estuvieron en condición de responder a las expectativas y fueron eliminados después de los partidos de grupo.

Zweikampf zwischen Campos (Nr. 14) und Morinigo (Nr. 15). Weder Costa Rica noch Paraguay konnten die in sie gesetzten Erwartungen erfüllen und schieden nach den Gruppenspielen aus.

das bisher so dominierende Brasilien stoppen könnte, bewahrheitete sich in Kuching. Trotz feldmässiger Überlegenheit gelang es den Schützlingen von Toninho Barroso nie, die taktisch hervorragend eingestellte Mannschaft des Titelverteidigers in Verlegenheit zu bringen. Uruguay setzte sich nach 120 spannenden Minuten im Elfmeterschiessen gegen Frankreich durch, nachdem es die Mannschaft verpasst hatte, in den regulären 90 Minuten die feldmässige Überlegenheit resultatmässig umzusetzen. Irland setzte seinen Siegeszug auch gegen Spanien fort, das keine Mittel fand, die klug eingestellte irische Elf zu überwinden. Ein Elfmeter von Molloy besiegelte kurz nach der Halbzeitpause das Schicksal der Iberer. Ofori-Quaye schliesslich rettete die Ehre des afrikanischen Kontinentes und brachte Ghana mit seinem goldenen Tor in der 7. Minute der Verlängerung gegen Japan in die Halbfinals.

Für die grösste Überraschung des Turniers war die Auswahl der Republik Irland besorgt. Überall auf der Welt wird im Zusammenhang mit dieser Mannschaft von ihrem rustikalen und antiquierten Kick-and-Rush gesprochen. Dieses Urteil – und Vorurteil – muss nun spätestens nach dem sensationellen dritten Platz (2:1 Sieg gegen Ghana im kleinen Final) endgültig revidiert werden. Wie stark Irland war, bekam auch Titelverteidiger Argentinien zu spüren, der sich im Halbfinal nur mühsam mit 1:0 durchsetzen konnte. Dafür, dass es trotz dem Ausscheiden Brasiliens zu einem südamerikanischen Finale kam, war Uruguay, eine weitere Überraschung des Turniers, verantwortlich. Allerdings genügten auch im Halbfinal gegen Ghana 90

Minuten nicht, um die Entscheidung zu Gunsten der "Urus" herbeizuführen. Erst knapp vor Ende der ersten Halbzeit der Verlängerung gelang Perea das goldene Tor, das Uruguay erstmals in der Verbandsgeschichte in den Final einer JWM brachte.

Dass die lateinische Siegertradition in diesem Wettbewerb fortgesetzt wurde, war somit bereits vor dem Finalspiel klar. Bisher konnten sich erst drei Nicht-lateiner (Russland 1977, Deutschland 1981 und Jugoslawien 1987) in die Siegerliste eintragen. Offen war lediglich die Frage, ob Argentinien mit dem insgesamt dritten Erfolg nach 1979 in Japan und 1995 in Katar an Titeln mit Brasilien gleichziehen oder ob Uruguay den grössten Triumph seit dem Gewinn der Weltmeisterschaft 1950 in Brasilien feiern würde. Das Ergebnis ist bekannt; dem argentinischen Coach, José Nestor Pekerman und seinem Team gelang es, zum zweitenmal in Folge den höchsten Titel im Jugendfussball für seinen Verband zu gewinnen.

Gedanken über das Turnierreglement

Erstmals wurde die seit 1977 durchgeführten Junioren-Weltmeisterschaften mit 24 Mannschaften ausgetragen. Die Aufstockung um acht Mannschaften liess die Frage offen, ob damit das Niveau gewahrt bleiben würde. Eine sportliche Rechtfertigung musste also erst erbracht werden. Diese gelang, auch wenn einige Resultate, für die vor allem Brasilien mit seinen Kanter-siegen gegen Korea (10:3) und Belgien (10:0) besorgt war, anderes vermuten liesse. Solche Resultate hat es seit jeher gegeben. Denken wir zurück an Katar 1995 als die Niederlande Honduras mit 7:1 oder Brasilien Syrien mit

6:0 bezwangen. Die Aufstockung auf 24 Mannschaften ist eine normale Entwicklung, wie sie es bereits für den FIFA Weltpokal (ab 1998 mit 32 Mannschaften) war. Die Juniorenförderung in den Kontinental- und Nationalverbänden wurde intensiviert; die Spitze ist somit breiter geworden und immer mehr Länder nehmen an den Ausscheidungen für die Endrunde teil. Um dieser Entwicklung gerecht zu werden und die Nationalverbände zu motivieren, weiterhin intensiv an der Jugendförderung zu arbeiten, ist ein Teilnehmerfeld von 24 Mannschaften sicherlich die richtige Lösung.

Daten des Wettbewerbs

Es ist schwierig, eine Periode für die Durchführung eines Wettbewerbs zu finden, der allen Nationalverbänden passt und während welcher sie problemlos auf ihre besten Kräfte zurückgreifen können. Verschiedene Aspekte müssen bei der Festsetzung eines Turniers berücksichtigt werden:

- Klimatische Verhältnisse im Veranstalterland
- Saisonplanung der Nationalverbände (von Land zu Land verschieden)
- Koordination mit anderen kontinentalen und interkontinentalen Wettbewerben
- Qualifikationsphase in den einzelnen Konföderationen

Anzahl Spieler

Mit der Aufstockung der Mannschaften hat sich natürlich auch die Dauer des Wettbewerbs und somit die Beanspruchung der Spieler erhöht. Von verschiedenen Seiten wurde gewünscht, dass mehr Spieler gemeldet werden können (20 oder 22) oder dass, wie beim Olympischen Fussballturnier 1996,

vier Akteure auf Pikett stehen, die bei der Verletzung eines Spielers nachreisen dürfen.

In diesem Zusammenhang ist auch die Anzahl der Ruhetage für die einzelnen Mannschaften zu betrachten. Wird daran festgehalten, dass wie bisher nur 18 Spieler gemeldet werden dürfen, ist die Anzahl der spielfreien Tage pro Team zu überdenken.

Organisation und Durchführung der Gruppenspiele

In den Sitzungen der Technischen Studiengruppe kam auch die Organisation der Gruppenspiele zur Sprache. Es wurde vorgeschlagen, anstatt sechs Gruppen zu vier Mannschaften, vier Gruppen zu sechs Mannschaften einzuführen, wobei aus terminlichen Gründen nach der ersten Runde direkt die Viertelfinals gespielt würden. Dieser Modus brächte die folgenden Vorteile:

- Ein klarer Qualifikationsmodus für die zweite Runde (2 beste Mannschaften pro Gruppe anstatt 2 erstplatzierte Teams plus vier beste Dritte).
 - Mehr Spiele für alle Mannschaften.
 - Ein besserer Einstieg in den Wettbewerb (Möglichkeit zur Steigerung während des Turniers).
 - Der Faktor "Glück" würde minimalisiert
- Natürlich sind mit diesem Vorschlag auch Nachteile verbunden:
- Dauer der Gruppenspiele (rund zwei Wochen)
 - Grössere Beanspruchung der Spieler (maximal acht Spiele)
 - Längere Dauer des Wettbewerbs
- Die Zukunft wird zeigen müssen, wie sich die Jugendweltmeisterschaften weiterentwickeln werden.

Technical/tactical analysis

Football keeps coming back to its basic principles, which means everyone attacks, everyone defends. The pattern repeats itself, said Chief O.B. Adegboye of Nigeria, who was observing the tournament in Malaysia as a member of the FIFA Technical Study Group. This was the main reason for the continued high scoring rate (averaging 3.17 goals per match), which the coaches had made possible by putting the emphasis on positive football. Chief Onigbinde strengthened his theme by noting that most teams used a 3-5-2 formation: "a system which gives the greatest offensive and defensive flexibility."

Latin American supremacy

Although the South Americans finally came out on top, they were given a good run for their money by the opposition. The vital difference is that the South American juniors regularly compete at the highest level and have good facilities (professional atmosphere within the clubs). Plus the fact that from an early age both technique and tactics are developed and combined. The WYC 1997 made it clear once again that no tactic will be successful without the individual skills to back it up. And vice versa, even the finest touch on the ball will not bring success unless it is incorporated within a tactical concept. In this respect, the African teams still have to

make up a deficit. Ghana for example might have made the final had they played a cleverer tactical game and not put so much emphasis on individual skills. And Côte d'Ivoire might have reached the second round if they had concentrated more on team efficiency than individual conjuring tricks.

Technical standard

There has been no change at the top in terms of technical skills with Brazil, Argentina, Ghana, and co. leading

the way. But Japan, Mexico and Ireland seemed to have made great progress in this respect. Uruguay have always had technically skilled players in their teams, but their results have been negatively influenced by a lack of individual discipline. However, it seems that other countries do not put the technical development of young players at the top of their list of priorities. But this must change, otherwise these teams risk being left behind by the world elite at youth football level. It was also evident, particularly

under climatic conditions such as those in Malaysia, that physical means alone will not bring success. What is needed is a rational style of play, but this can only be put into action if polished individual skills are available. Unforced loss of possession and poor passes mean that a lot of energy is going to be lost chasing the ball or the opponent, and that is more than problematic under these conditions.

The combination of technique and tactics in match-related situations is assuming an increasingly important role in training sessions. Players need to be able to control the ball and their bodies, given time or under pressure. Before receiving the ball a player must take stock of the situation and know what he is going to do, to whom he is going to pass. Controlling the ball must be a reflex



Diego Quintana's only goal in this WYC was also the most important of his career; the goal leading to the 2:1 victory in the Final against Uruguay.

L'unique but marqué par Diego Quintana au cours de ce mondial juniors fut aussi, jusqu'ici, le plus important de son carrière : le but du 2-1 en finale contre l'Uruguay.

El único gol del argentino Diego Quintana en este CMJ fue el tanto más importante de su carrera; el 2 a 1 otorgó la victoria final contra Uruguay.

Diego Quintanas einziger Treffer an dieser JWM war gleichzeitig der bisher wichtigste in seiner Karriere; das Tor zum 2:1-Finalsieg gegen Uruguay.



action and not demand a large proportion of a player's attention.

The selection criteria for choosing a team should be based primarily on technical skills. Conditioning and tactical work can be trained at a later stage, but only technique in the early years. This priority will help football to remain an attractive sport and to maintain its no. 1 rating on the popularity scale.

An interesting point of view was expressed by the Moroccan coach Rachid Taoussi, who said he places great emphasis on develop-

ing players' versatility. Every player should be capable of playing in several positions. He tries to develop the skills necessary to do this and tends to avoid drills associated with playing in fixed positions.

Tactical behaviour

Most of the teams used a flexible 3-5-2 system. In the best teams the coach's system was easily recognised, although it was often varied. Players were given freedom of action, but also had to take over certain responsibilities.

This plan of action is only viable when the players have the necessary on-field intelligence, can read a game and correctly sum up a situation.

Youth teams tend to follow the tactical approach of their country's "A" team. In the case of Brazil and Argentina there is an exact correspondence, so that substitutes merge perfectly into the pattern. There are two players for practically every position, the first choice and his stand-by, the latter being capable of fitting smoothly into the side should he be called upon.

Thanks to experience gained at AS Monaco in France's First Division, Thierry Henry (FRA, No. 9) was one of the outstanding player personalities in Malaysia.

Avec l'expérience capitalisée dans les rangs de l'AS Monaco, Thierry Henry (FRA, N° 9) fut l'une des personnalités marquantes du tournoi de Malaisie.

Thierry Henry (n° 9 de Francia) fue uno de los protagonistas más ilustres en Malasia, gracias a su experiencia acumulada en el AS Mónaco, de la primera división francesa.

Thierry Henry (FRA, Nr. 9), war mit seiner beim französischen Erstdivisionär AS Monaco gewonnenen Erfahrung eine der herausragenden Persönlichkeiten in Malaysia.

Interpretation of the different positions

Goalkeepers

Although the new laws only went into effect worldwide on 1.7.1997, they were already in force at the WYC. Thus goalkeepers have to undertake even more comprehensive training, and it was no surprise that more than three-quarters of the teams present arrived with a specialised goalkeeper trainer. An additional difficulty they had to face was that the 5-second rule has been extended to include controlling the ball with the feet (if the goalie, after controlling the ball with his feet, has the possibility of taking the ball into his hands).

Compared to earlier competitions at this age level, the standard of goalkeeping has improved considerably. Some of the keepers on view have already established themselves in professional leagues and are no. 1 in their

clubs. Many of them show good skills as outfield players, which is absolutely essential in view of the new rules.

There has also been particularly noticeable progress among the young goalkeepers in penalty area dominance. They can verbally direct and organise their defenders and come out of goal with a lot of determination and authority.

Among the outstanding members of this new generation of keepers were Landreau (France), Milosevic (Australia), Li Leilei (China) and the two South Americans Franco (Argentina) and Munua (Uruguay).

Defence

A four-in-line defence is becoming something of a rarity in youth football. But in comparison to Qatar '95 the interpretation of the role of libero has changed somewhat. The "free man" no longer stays well behind his defensive block, but is often to be seen on a level with them or even in front. He may share his role as libero with his team mates in the centre of the defence. The wing backs are more to be seen in midfield than in defence. Play down the wings has been emphasised and 50 goals were scored (43.1%) from attacks down the flanks.

The most effective players in defence were the Uruguayan Pellegrin (4 decisive crosses leading to goals), Brazil's Athirson and Japan's Jojo (all of these on the left), while the pick of the central defenders were Foxe (Australia), Samuel (Argentina), Gyan (Ghana) and Ryan (Ireland).

Midfield

The midfield blocks comprised from 4 to 6

players, depending on whether the wing backs are designated as midfielders or defenders. A second libero playing in front of the defensive block was often the playmaker in the defensive zone. This position was interpreted particularly effectively by the South Americans (Uruguay: Garcia, Argentina: Samuel and Brazil: Sidney). Another one of the midfielders would have defensive duties, while the rest were responsible for attacking. In many of the teams, there were one or two players who were the focal points of nearly all offensive moves. In this context, Brazil's Alex, Argentina's Riquelme or Ireland's Duff were outstanding: each of them providing the final pass for four successful attempts on goal.

Forwards

It looks as if the time may have come for the return of the real striker. With ten goals to his credit (six of them in the match against Korea alone), Adailton of Brazil walked off with the trophy for the top goalscorer. Others well up the list were Trézéguet (France) with 5 goals, Yanagisawa (Japan), Salapasisdis (Australia), Romeo (Argentina) and Zalayeta (Uruguay) all 4 each, with Zalayeta being voted second best player in the competition. But all these strikers would not have been so successful if they had not had the right partner up front. Adailton had Fernandao, Trézéguet had Henry, Salapasisdis had Curcija, Yanagisawa had Nakamura, while Zalayeta could count on the services of Olivera, who was selected as the number one player in the tournament.

The winning Argentine side had three strikers whom they used alternately. Romeo

and Quintana (4 and 3 goals respectively) were out and out goal scorers, while Aimar was active as a link man in the space between midfield and the front line. Their attack had valuable support from midfield, as well as down the flanks.

Statistics

An average of 3.17 goals per game (165 in 52 matches) was the second highest ever in the history of the competition since it began in 1977, only Qatar in 1995 topping it (3.28). 88 goals were scored by strikers (53.3%) compared to Qatar '95 (59%) and Australia '93 (48.8%). Midfielders and defenders helped themselves to 54 (32.8%) and 16 (9.7%) goals respectively, and there were seven own goals.

The area between the goal area and the penalty spot still has the highest success rate with 62 goals or 37.6% of the total. In comparison, Qatar showed 36.2% from this region and Australia 25.6%. There were 23 long distance successes (from outside the penalty box) or 13.9%, as against 11.4% in Qatar and 12.2% in Australia. Players lurking right in front of goal found greater reward for their efforts this time with 36 goals or 21.8% (Qatar 14.3%, Australia 26.8%).

There were also some courageous come-backs, with teams that conceded the first goal coming off as winners no less than six times.

For once, more of the goals were scored in the first half of matches than the second, both in the group matches and in the knockout games. A total of 84 goals (50.9%) were scored before the interval and 75 after (45.5%). On three occasions matches were decided by a Golden Goal, one on penal-

ties. The comparable figures for the two previous tournaments:

Qatar '95

1st Half	2nd Half
43 (40.9%)	61 (58.1%)

Australia '93

37 (45.1%)	44 (53.7%)
------------	------------

Both in number and percentage there were more goals headed this time, 31 (or 18.8%), compared to Qatar (14, 13%) and Australia (12, 14.6%). More intensive heading practice in training and more attacking play down the wings are the reasons behind this increase.

Successful subs

Substitute players had 14 occasions for celebration after scoring when coming on during a match. Brazil's Roni led the way with 2 goals when he came on at the start of the second half against Korea. And Argentina's coach José Nestor Pekerman seemed to know exactly how to play his cards; both goals in the quarterfinal against Brazil were scored by substitutes, Scaloni (1:0) and Perezlindo (2:0) earning the team their passage into the semifinal. Set pieces are still not used to the full. Only 15 goals came following a corner, 12 after a free kick; seven direct free kicks were converted. These figures remain about the same as for the two previous tournaments.

Seventeen penalties were awarded and 15 of them converted, one being saved by the goalie and one going wide. Oddly enough both of these misses were by Japan in the match against Costa Rica (Yanagisawa and Toda being the unlucky players).

Exemplary Fair Play

There were a number of hard-fought and tense matches in which not even a



FIFA

For the Good of the Game

TOURNAMENT ANALYSIS

single yellow card was shown. A comparison with the previous tournament in Qatar makes it very clear – Malaysia '97 was an event of exemplary fairness.

Not once did a referee have to deal with a physical assault, there were very few protests and hardly ever an attempt by a player to deceive an opponent or the referee. In fact, respect for the opposition and for the match officials was the order of the day. Seldom has the idea of fair play been so apparent as it was here in Malaysia. However encouraging all

this may sound, the real proof that we are entering a new era found its expression in the behaviour of those men who so often find themselves in the firing line if things go wrong – the coaches. On this occasion they deserve praise; their new attitude towards the game making a big contribution towards the speedy rehabilitation of our sport. Clearly a new generation of coaches is at work, who see their task as including more than just what happens on the pitch; they are concerned with the general welfare of their young players and the

good of football in general.

Even more important is the fact that their good examples were noted and followed by the youngsters in their charge.

For everyone to whom the future of the game of football matters, Malaysia '97 was a breath of fresh air and a heartening experience.

A firm intervention by the Belgian goalkeeper Gilet against Brazil. Despite conceding 17 goals, he was one of the best in his position.

Intervention souveraine du gardien de but belge Gilet contre le Brésil. En dépit des 17 buts qu'il encaissa au total, il fut l'un des meilleurs représentants de sa corporation.

Segura intervención del guardameta Gilet contra Brasil. Pese a los 17 goles recibidos, fue uno de los mejores guardametas del torneo.

Eine sichere Intervention des belgischen Torhüters Gilet gegen Brasilien. Trotz der insgesamt 17 Gegentore gehörte er mit zu den Besten seines Faches.



England travelled with great hopes to Malaysia, but these were soon dashed in the last-sixteen match (1/8 final) against Argentina, the eventual World Champions. In the picture, Owen (No. 18) gets the better of Samuel.

L'Angleterre était arrivée avec beaucoup d'espoirs en Malaisie, mais le futur champion du monde, l'Argentine, les réduisit à néant dès les huitièmes de finale. Sur la photo, Owen (N° 18) remporte le duel contre Samuel.

Inglaterra viajó lleno de esperanzas a Malaisia, las cuales fueron truncadas por el futuro campeón Argentina en los octavos de final. En la imagen, Owen (n° 18) se impone a Samuel.

England war mit grossen Hoffnungen nach Malaysia gereist, die vom späteren Weltmeister Argentinien jedoch bereits in den Achtelfinals zunichte gemacht wurden. Im Bild setzt sich Owen (Nr. 18) gegen Samuel durch.



Analyse technique/tactique

Comme le dit le Nigérian Chief O.B. Adegboye Onigbinde, membre du Groupe d'Etude Technique de la FIFA présent en Malaisie : " Le football en revient toujours à ses racines : tous attaquent et tous défendent. C'est un éternel recommencement ". Telle est, à ses yeux, la cause première du nombre de buts important (3,17 buts par match) que l'attitude positive des entraîneurs a une nouvelle fois rendu possible. Chief Onigbinde justifie sa thèse en observant que la plupart des équipes avaient adopté un système 3-5-2. " Ce système permet la plus grande flexibilité tant dans l'offensive que dans la défensive."

Suprématie des équipes latino-américaines

Les Sud-Américains ont fini par s'imposer, mais ils ont eu aussi affaire à fortes parties avec leurs concurrents les plus sérieux. La différence avec les autres pays vient du fait que les juniors sud-américains disputent régulièrement des compétitions de haut niveau et qu'ils disposent d'excellentes installations (environnement professionnel dans chaque club). En outre, ils sont initiés dès leur plus jeune âge aux deux composantes du jeu que sont la technique et la tactique. Le mondial juniors a une fois de plus démontré qu'aucune tactique ne peut être mise en œuvre sans que les joueurs disposent de

bonnes qualités techniques individuelles. Inversement, une bonne technicité ne peut mener au succès souhaité sans être intégrée dans une conception tactique valable. Sur ce point, les équipes africaines, principalement, présentent encore certaines insuffisances. Le Ghana par exemple serait probablement parvenu en finale s'il avait su adopter une tactique plus judicieuse et n'avait pas donné la priorité aux qualités individuelles. De même, la Côte d'Ivoire aurait peut-être réussi à se qualifier pour le deuxième tour avec une plus grande efficacité au niveau du jeu au lieu de briller par le talent de ses individualités.

Niveau technique

Il apparaît clairement que les équipes qui sont au-dessus du lot au plan techni-

que (Brésil, Argentine, Ghana, etc.) sont restées les mêmes. Dans ce domaine, ce sont le Japon, le Mexique et l'Irlande qui ont le plus progressé. L'Uruguay a lui toujours disposé dans ses rangs de joueurs talentueux au plan technique, mais leurs performances ont souvent souffert de la discipline insuffisante des individualités. Il semblerait que la plupart des autres nations n'ont pas comme priorité la formation technique des jeunes joueurs. Si ces équipes ne veulent pas risquer de perdre le contact avec l'élite mondiale du football juniors, elle devront impérativement remédier à cet état de fait.

Il s'est par ailleurs avéré que les qualités physiques ne permettent pas à elles seules, surtout dans les conditions

climatiques régnant en Malaisie, de remporter un match. En l'occurrence, il convient de jouer un football rationnel, ce qui nécessite néanmoins une technicité individuelle accomplie. Perdre inutilement le ballon, faire des passes imprécises, courir derrière le ballon et l'adversaire etc., toutes ces bévues ont des conséquences plus que problématiques dans de telles conditions.

La conjugaison de la technicité et de la tactique (réaction aux situations de jeu) revêtent une importance toujours plus grande dans les modules d'entraînement. Même sous la pression de l'adversaire, le joueur doit être en mesure de contrôler le ballon et son corps. Il doit jauger la situation avant de réceptionner le ballon, et savoir immédiatement ce qu'il va en faire, et à qui il va adresser sa passe. Le contrôle du ballon doit être un automatisme qui ne coûte aucun effort.

Les critères de sélection des joueurs doivent en priorité prendre en compte les qualités techniques. La condition physique et le comportement tactique peuvent toujours s'acquérir par la suite, tandis qu'en matière de technique, on ne peut faire de progrès que très jeune. C'est là le seul moyen de préserver l'attrait du football et de faire en sorte qu'il reste le sport numéro un dans l'échelle des préférences.

L'entraîneur marocain, Rachid Taoussi, qui accorde une grande importance à la polyvalence de ses joueurs, a fait une remarque intéressante : chaque joueur doit être en mesure d'interpréter différentes positions. Il s'efforce par là de promouvoir toute une palette de qualités et se détourne ainsi du dressage ciblé sur une position.

Comportement tactique

La plupart des équipes pratiquaient un système de jeu 3-5-2 flexible. On pouvait reconnaître, chez les meilleures équipes, le système de jeu choisi par l'entraîneur, mais il y avait toujours une marge d'interprétation. Les joueurs jouissaient d'une certaine liberté, mais ils devaient aussi prendre leurs responsabilités. Une telle façon d'agir n'est toutefois possible que si les joueurs disposent de l'intelligence de jeu nécessaire, c'est à dire qu'ils doivent être en mesure de faire une lecture du jeu et de jauger correctement la situation.

Les équipes juniors reprennent à leur compte les systèmes tactiques des équipes A correspondantes. Le Brésil et l'Argentine par exemple ont pratiqué exactement le même style de jeu que leur équipe nationale respective. Les remplaçants peuvent s'intégrer sans problèmes à la formation. Pour chaque position, il y a pratiquement deux joueurs : le titulaire et son remplaçant, qui est certes un deuxième choix, mais s'intègre harmonieusement dans le système de jeu.

Interprétation des différentes positions

Gardien de but

Bien que les nouvelles Lois du Jeu ne sont entrées en vigueur qu'à partir du 1^{er} juillet 1997, elles ont déjà été appliquées lors du mondial juniors. Les gardiens de but sont donc contraints à un entraînement plus complet. Il ne fut donc pas étonnant de constater que plus des trois quarts des sélections ne sont venues qu'avec un seul gardien. La nouvelle difficulté est que la règle des 5 secondes a été élargie au contrôle du ballon du pied (quand le

gardien a la possibilité de reprendre le ballon avec les mains après l'avoir contrôlé du pied).

Par comparaison avec les compétitions antérieures de cette classe d'âge, la qualité des gardiens de but s'est considérablement améliorée. Certains d'entre eux sont déjà passés professionnels et sont titulaires à ce poste dans leur club. Beaucoup de gardiens disposent de bonnes qualités techniques dans le rôle de joueur de champ, une nécessité impérieuse eu égard aux nouvelles Lois du Jeu.

Les jeunes gardiens de but ont surtout fait des progrès dans la maîtrise de la surface de réparation. Ils organisent et dirigent la défense à voix haute, et dans leurs sorties, ils ne font aucune concession.

Parmi les meilleurs représentants de la nouvelle génération, il faut mentionner le Français Landreau, l'Autrichien Milosevic, ainsi que les deux Sud-Américains Franco (Argentine) et Munua (Uruguay).

Défense

La défense en ligne à quatre éléments ne se pratique que rarement dans le football juniors. Par rapport au tournoi Qatar 1995, l'interprétation du rôle du libero a quelque peu évolué. Le défenseur libre n'évolue plus loin derrière ses collègues, mais souvent à la même hauteur, quand ce n'est pas devant eux. Il partage fréquemment son rôle de libero avec son collègue de la défense centrale. Les défenseurs latéraux évoluent davantage en milieu de terrain qu'en défense. Les débordements par les ailes ont été davantage mis en œuvre par les équipes du peloton de tête. Au total 50 buts (43,1 %) ont été marqués sur des débordements par les ailes.

Les personnalités les plus marquantes à cette position furent l'Uruguayen Pellegrin (4 centres décisifs ayant conduit à un but), le Brésilien Athirson ainsi que le Japonais Jojo (tous défenseurs côté gauche), tandis que parmi les défenseurs centraux ce furent l'Autrichien Foxe, l'Argentin Samuel, le Ghanéen Gyan et l'Irlandais Ryan qui se distinguent.

Milieu de terrain

Le milieu de terrain se composait la plupart du temps de 4 à 6 joueurs, selon que les défenseurs latéraux étaient rattachés au bloc défensif ou à la construction du jeu. Le milieu de terrain tenant lieu de deuxième libero devant la défense était souvent le stratège du système défensif. Ce rôle était particulièrement bien interprété par les équipes sud-américaines (Uruguay : Garcia, Argentine : Samuel et Brésil : Sidney). En général, un autre milieu de terrain était aussi chargé d'appuyer la défense, tandis que tous les autres étaient affectés à des missions offensives. De nombreuses équipes avaient un ou deux joueurs dans le rôle de plaque tournante par laquelle passaient presque toutes les actions offensives. Ainsi par exemple le Brésilien Alex, l'Argentin Riquelme ou l'Irlandais Duff, tous auteurs à quatre reprises de passes décisives ayant conduit à un but.

Attaque

L'ère des véritables chasseurs de buts semble de retour. Avec dix buts (dont six dans le seul match contre la Corée), le Brésilien Adailton décrocha le prix du meilleur buteur. Entre autres joueurs affichant des ambitions de buteur, il faut citer le Français Trézéguet (5 buts), le Japonais Yanagisawa, l'Autrichien Salapaidis, l'Argentin

Romeo et l'Uruguayen Zalayeta (tous 4 buts ; Zalayeta fut désigné deuxième meilleur joueur du tournoi). Mais tous ces buteurs n'auraient jamais eu autant de succès s'ils n'avaient pas disposé d'un partenaire idéal à leurs côtés. Pour Adailton, il y avait Fernandão, Trézéguet pouvait compter sur Henry, Salapacidis était secondé par Curcija, Yanagisawa avait Nakamura, et Zalayeta pouvait profiter des qualités d'Olivera, désigné meilleur joueur du tournoi. Le champion du monde, l'Argentine, disposait en Romeo, Aimar et Quintana de

trois attaquants de pointe qui alternaient dans la formation. Tandis que Romeo et Quintana (respectivement 4 et 3 buts) se distinguèrent par leurs qualités de buteurs, Aimar évoluait entre l'attaque et le milieu de terrain et assurait ainsi la bonne coordination de ces deux blocs. Les lignes d'attaque bénéficiaient du précieux soutien à la fois du milieu de terrain et des ailes.

Faits

Avec en moyenne 3,17 buts par match (165 en 52 matchs), on totalisa le

meilleur résultat derrière le tournoi de Qatar 1995 (3,28) depuis le début du Championnat Mondial Juniors en 1977. 88 buts (53,3 %) furent inscrits par des attaquants (contre 59 % au Qatar 1995, 48,8 % en Australie 1993). Respectivement 54 buts (32,8 %) et 16 (9,7 %) furent marqués par des milieux de terrains et des défenseurs. Sept joueurs marquèrent contre leur propre camp.

Comme toujours, l'endroit idéal pour marquer des buts se situe entre la surface de but et le point de penalty: 62 tentatives (37,6 %) y ont été couronnées de succès. En comparaison, en Australie 25,6 % et au Qatar 36,2 % de tous les buts ont été inscrits de cette distance. Il y eut en outre 23 buts (13,9 %) marqués de l'extérieur de la surface de réparation (au Qatar 1995 : 11,4 %, en Australie 1993 : 12,2 %). Les joueurs à l'affût devant le but ou dans la surface de but ont eu un peu plus de chance qu'au Qatar 1995 : 36 buts (21,8 %) furent inscrits de la plus courte distance contre 14,3 % au Qatar 1995 et 26,8 % en Australie 1993.

Les équipes qui encaissèrent le premier but du match firent preuve d'un bon moral. A six reprises, leurs joueurs parvinrent à renverser la situation et quitter le terrain en vainqueurs.

Pour une fois, le nombre de buts inscrits en première période fut supérieur à celui des buts marqués en seconde période. Aussi bien dans les matchs de groupe que dans les dernières étapes du tournoi, les attaquants se sont davantage sentis dans leur élément en première qu'en seconde mi-temps. Au total, 84 buts (50,9 %) furent inscrits avant, et 75 buts (45 %) après la mi-temps. A trois reprises, les équipes furent départagées par le but en or, et une

fois, par les tirs au but.

Comparaison avec le Qatar et l'Australie :

1 ^{ère} période	2 ^e période
<u>Katar 95</u>	
43 (40,9 %)	61 (58,1 %)
<u>Australie 93</u>	
37 (45,1 %)	44 (53,7 %)

En chiffres absolus comme en proportion, le nombre des buts marqués de la tête, 31, soit 18,8 %, a une nouvelle fois progressé par rapport au Qatar (14, soit 13 %) et à l'Australie (12, soit 14,6 %). Les raisons sont à trouver dans l'intensification de l'entraînement aux reprises de la tête et dans l'accroissement des attaques par les ailes.

Les succès des jokers

A 14 reprises, ce sont les remplaçants qui marquèrent des buts. Le Brésilien Roni en inscrivit même deux (67^e et 78^e minute) après être entré sur le terrain au début de la seconde période, contre la Corée. L'entraîneur de l'Argentine, José Nestor Pekerman eut la main particulièrement heureuse : en quarts de finale, contre le Brésil, les deux remplaçants qu'il fit rentrer, Scaloni et Perezlindo, marquèrent respectivement le 1-0 et le 2-0 qui signifièrent la qualification pour les demi-finales. Les situations de coups de pied arrêtés sont toujours trop peu exploitées. Seulement 15 buts furent inscrits sur corners et 12, sur coups francs. A sept reprises, il y eut un but inscrit directement sur coup de pied arrêté. Ces chiffres correspondent à peu près à ceux des derniers tournois (Qatar et Australie). Les arbitres sifflèrent 17 penalties, dont 15 furent transformés, 1 fut arrêté par le gardien, et un autre passa à côté du but. Les deux tentatives ratées sont japonaises (signées Yanagisawa et Toda, dans le match contre le Costa-Rica).



The disappointment of the Ghanians was great after the semi-final defeat against Uruguay. Olivera (URU, No. 10) tries to console.

La déception des Ghanéens fut grande après la défaite essuyée contre l'Uruguay en demi-finale. Olivera (URU, N° 10) tente de les consoler.

La decepción de los jugadores ghaneses después de la derrota contra Uruguay fue enorme. Olivera (n° 10 de Uruguay) trata de consolar a un adversario.

Die Enttäuschung der Ghanesen nach der Niederlage gegen Uruguay im Halbfinal war gross. Olivera (URU, Nr. 10) versucht zu trösten.

Comportement fair-play exemplaire

Il y eut des matchs très disputés et poignants, mais sans le moindre carton jaune. Et ce, plus d'une fois. En comparaison de Qatar 1995, ces chiffres expriment clairement que le fair-play a été exemplaire en Malaisie.

Pas une seule fois, les arbitres furent obligés d'intervenir pour sanctionner un acte de violence. Il n'y eut presque pas de protestations, et pratiquement aucune tentative de tromper l'adversaire ou l'arbitre. Bien au contraire, les joueurs étaient sincèrement pleins d'égards envers les adversaires et les officiels. Rarement, l'idéal du fair-play ne s'est manifesté d'une façon aussi convaincante qu'en Malaisie.

Par delà ces remarques réjouissantes, force est de constater que cette nouvelle ère, très encourageante, est imputable au comportement de ceux qui ont été si souvent la cible des critiques quand il s'agissait de dénoncer les vices du football : les entraîneurs. Ils méritent bien cette fois

tous nos compliments pour avoir contribué si vite à réhabiliter notre sport grâce à leur nouvelle attitude. De toute évidence, il s'agit d'une nouvelle génération de jeunes professeurs de football qui sont conscients que leur mission dépasse le seul cadre du terrain de jeu et comprend aussi le bien-être de leurs protégés ainsi que le salut du football.

Plus important encore est en réalité le fait que leur bon exemple ait été remarqué, et qu'il ait été imité par les joueurs qui leur sont confiés. Pour tous ceux qui ont à cœur la prospérité du football, le tournoi Malaisie 1997 a constitué une expérience tout à fait rafraîchissante et réjouissante.



The captain, Adil Ramzi, was the pivotal player in the strong Moroccan midfield.

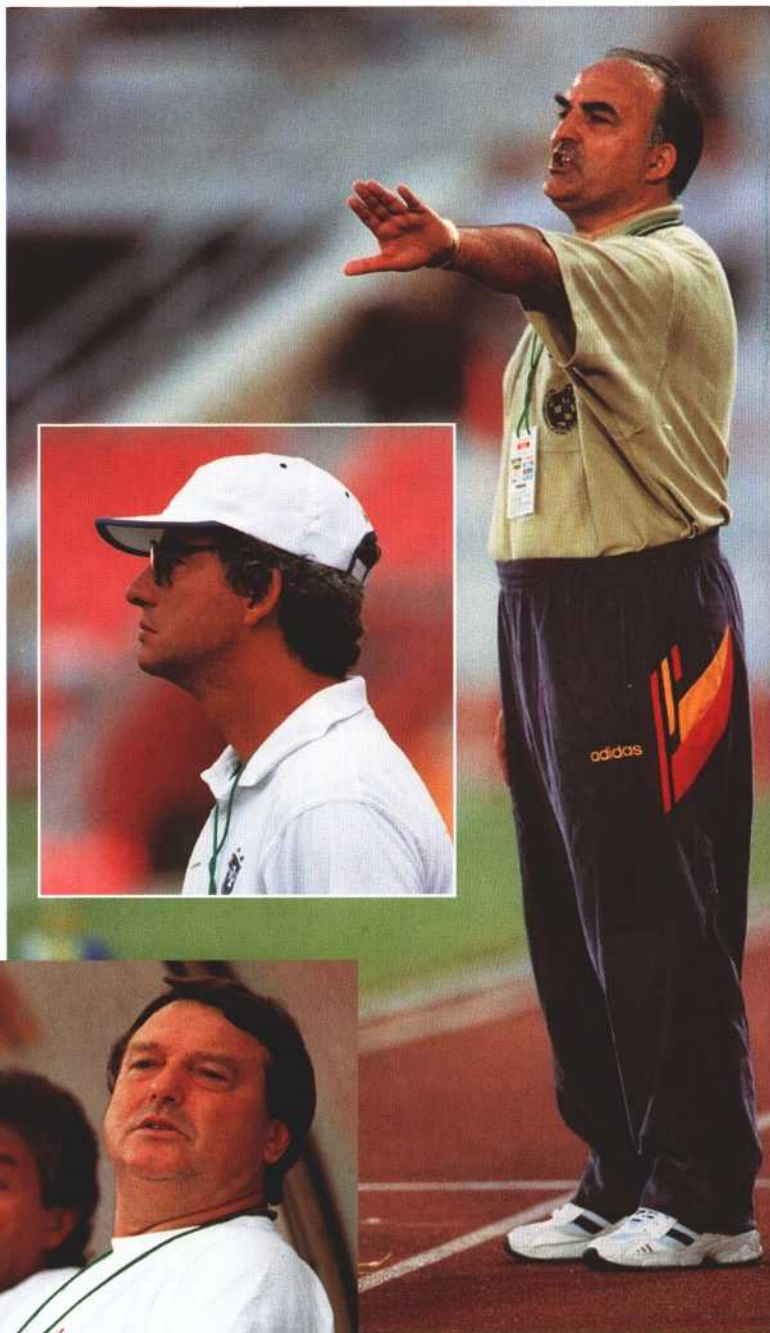
Adil Ramzi, capitaine de l'équipe marocaine, fut la personnalité marquante du milieu de terrain.

El capitán Adil Ramzi fue el orquestador de juego de la línea media de Marruecos.

Kapitän Adil Ramzi war die spielbestimmende Figur im starken marokkanischen Mittelfeld.



The Trainers' Motions and Emotions



Análisis técnico/táctico

El fútbol está volviendo cada vez más a sus raíces simples, es decir, todos atacan, todos defienden. Las épocas en el fútbol se repiten, declaró Adegobye Onigbinde de Nigeria, miembro del Grupo de Estudio Técnico de la FIFA presente en el Mundial. Según él, ésta es la razón principal del alto promedio de goles (3,17 tantos por partido) que se registró nuevamente y que los entrenadores hicieron posible con su enfoque positivo. Onigbinde subraya su teoría con la observación de que la mayoría de los equipos jugó con un sistema 3-5-2. «Con este sistema se obtiene una mayor flexibilidad ofensiva y defensiva».

Predominio latinoamericano

A pesar de que los sudamericanos dominaron el torneo, tuvieron que esforzarse a fondo para superar a sus contrincantes. La diferencia con los otros países reside en el hecho de que los jóvenes sudamericanos juegan regularmente fútbol de competición y disponen de una buena infraestructura de juego (instalaciones profesionales en sus clubes). A esto se agrega que comienzan a practicar tanto la técnica como la táctica a una edad muy joven. El CMJ 1997 demostró claramente que un buen planteamiento táctico no puede arrojar resultados positivos sin la capacidad técnica individual de los jugadores, y ésta, a su vez, no puede triunfar sin un concepto táctico perfectamente elaborado. Ante todo, son los africanos quienes manifiestan ciertas deficiencias en este sentido. Ghana, por ejemplo, habría llegado a la final si hubiera aplicado una táctica de juego más astuta y si no hubiera puesto en pri-

mer plano la habilidad individual de sus protagonistas. Lo mismo vale para Costa de Marfil que habría logrado pasar a la segunda vuelta si su juego hubiera sido más eficiente desde el punto de vista táctico y si no se hubiera concentrado únicamente en jugadas artísticas individuales.

Técnica

Llama la atención que los equipos con la mejor técnica sigan siendo siempre los

mismos (Brasil, Argentina, Ghana, etc.). Japón, México e Irlanda han hecho grandes progresos al respecto. Uruguay ha tenido siempre jugadores técnicamente versados, pero el rendimiento de la escuadra fue influenciado a menudo por la mala conducta y la falta de disciplina. En la mayoría de las demás naciones parece que no se da máxima prioridad a la formación técnica de los jugadores. Si no modifican esta forma de pensar, correrán el riesgo de

desvincularse de la élite del fútbol juvenil.

Asimismo se observó que un partido no puede ganarse únicamente con potencia física, particularmente en condiciones climáticas como las de Malasia. La solución es más bien un fútbol dosificado, con una perfecta técnica individual. La pérdida innecesaria de balones, pases imprecisos, carreras en vano en pos del balón o de un adversario, todo esto conduce únicamente a problemas adicionales en esta

A cry of jubilation from the youngest Argentinian player, Cambiasso, after scoring the equaliser in the Final against Uruguay.

Explosion de joie du plus jeune joueur argentin, Cambiasso, après avoir marqué le but de l'égalisation en finale contre l'Uruguay.

El grito de gol de Cambiasso, el jugador más joven de la escuadra argentina, tras conseguir el empate contra Uruguay en la final.

Der grosse Jubel des jüngsten argentinischen Spielers, Cambiasso, nach dem von ihm erzielten Ausgleich im Finalspiel gegen Uruguay.



clase de condiciones climáticas.

La combinación de la técnica con la táctica obtiene un valor cada vez más importante en las sesiones de entrenamiento. El jugador tiene que estar en condición de controlar el balón y el cuerpo bajo presión. Debe aprender a sopesar la situación antes de recibir la pelota y saber qué hacer o a quién habilitar. El control del balón debe ser algo natural y no un esfuerzo sobrenatural.

Los jugadores deberían ser seleccionados conforme a criterios de capacidad técnica. La labor táctica y la prepa-

ración física pueden seguir después. La técnica, sin embargo, puede fomentarse solamente en edades muy jóvenes. Sólo de esta manera se podrá conseguir que el fútbol siga siendo atractivo y el deporte nº1 en la escala de popularidad.

El entrenador marroquí Rachid Taoussi efectuó una declaración muy interesante en cuanto al valor que se da a la polivalencia de los jugadores. Todos los jugadores deberían estar en condición de jugar en diferentes posiciones. Su intención es fomentar las facultades individuales y evitar la preparación porfiada, orientada hacia una sola posición.

Planteamiento táctico

La mayoría de los equipos operó con un 3-5-2 flexible. Los

mejores equipos dejaron entrever esta consigna del entrenador, pero la interpretaron con mucha flexibilidad y variabilidad. De tal suerte, los jugadores disponían de amplias libertades, pero tenían que asumir también responsabilidades. Un proceder tal es únicamente posible si los jugadores disponen de la inteligencia de juego necesaria, es decir, saber visualizar el desarrollo del juego y evaluar correctamente la situación.

Por regla general, las selecciones juveniles se adhieren al sistema de juego táctico de su equipo de adultos. Por ejemplo, Brasil y Argentina jugaron exactamente al estilo de su selección nacional A. De esta manera, los suplentes están en condición de integrarse sin inconvenientes en el equipo. Cada posición puede ser ocupada prácticamente por dos hombres: el titular y su suplente, quien, por más que sea la segunda alternativa, puede adaptarse al juego sin problemas en caso de acción.

Interpretación de las posiciones

Guardameta

A pesar de que las nuevas Reglas de Juego estén en vigor recién desde el 1 de julio de este año, fueron aplicadas ya en el CMJ. De modo que los guardametas se vieron obligados a absolver un entrenamiento incluso más amplio. Por consiguiente, no fue sorprendente que casi todos los equipos arribaran a Malaisia con un preparador de guardametas. A todo esto se añadió la dificultad de que la regla de los cinco segundos para el control del balón se extendió también al control con el pie, es decir, para el caso en que el guardameta puede tomar el balón con las manos después de controlarlo con el pie.

Comparando con antiguas competiciones de esta categoría de edad, la calidad de los porteros ha mejorado considerablemente. Algunos son ya profesionales y juegan como titulares en sus respectivos clubes. Varios guarda-

With his vision and technique, Nkhiphitheni Matombo was the defensive playmaker in a South African team that showed a lot of talent but which still has too little experience at international level.

Avec sa circonspection et sa technicité, Nkhiphitheni Matombo fut la pièce maîtresse de la défense de l'équipe sud-africaine - équipe qui disposait, malgré sa grand talent, pas encore d'une expérience internationale suffisante.

Nkhiphitheni Matombo era el auténtico líder en la defensa de Sudáfrica, un equipo con mucho talento, pero todavía con muy poca experiencia internacional.

Nkhiphitheni Matombo war mit seiner Übersicht und Technik der defensive Spielmacher in einem südafrikanischen Team, das viel Talent bewies, gleichzeitig aber noch über zuwenig internationale Erfahrung verfügte.



metas disponen igualmente de buenas condiciones de jugador de campo, una característica totalmente necesaria de cara a las nuevas reglas. El mayor progreso observado en los porteros fue en el dominio de su área penal. Organizaron y dirigieron verbalmente a sus compañeros de la defensa y salieron a interceptar sin compromisos.

Los porteros más destacados de esta nueva generación de guardametas son el francés Landreau, el australiano Milosevic, el chino Li Leilei, así como los dos sudamericanos Franco (Argentina) y Munua (Uruguay).

Defensa

En el fútbol juvenil casi no se emplea la defensa de cuatro hombres en línea. La única modificación realizada en comparación con Qatar 1995 fue la interpretación de la función del líbero. Este defensor libre ya no actúa a espaldas de sus compañeros, sino que a la misma altura o incluso delante de ellos. Comparte asimismo su tarea frecuentemente con los defensores centrales. Los marcadores laterales operan más en la línea media que en la defensa, con lo cual se refuerza el juego por las puntas. En total se marcaron 50 goles (43,1%), producto de desbordamientos por las puntas. Las figuras más llamativas entre los defensores laterales fueron el uruguayo Pellegrín (4 centros decisivos para gol), el brasileño Athirson y el japonés Jojo (todos en la banda izquierda); los marcadores centrales que descollaron fueron Foxe (Australia), Samuel (Argentina), Gyan (Ghana) y Ryan (Irlanda).

Línea media

El mediocampo estuvo formado por 4 a 6 jugadores, dependiendo de la función



The Brazilian, Adailton, was the top goalscorer in the qualifying tournament (8 goals) as well as in the WYC finals, where he scored 10 goals.

Le Brésilien Adailton fut le meilleur buteur aussi bien du tournoi de qualification (8 buts) que de la phase finale (10 buts).

El brasileño Adailton fue el mejor goleador tanto en el torneo de clasificación (8 goles) como en la competición final (10 goles).

Der Brasilianer Adailton war sowohl beim Qualifikationsturnier (8 Tore) als auch beim Finalturnier mit 10 Treffern der erfolgreichste Torschütze.

ofensiva o defensiva de los marcadores laterales. El centrocampista que actuaba generalmente como segundo líbero delante de la defensa era el dirigente del sector defensivo. Esta función fue desempeñada con gran maestría particularmente por los equipos sudamericanos (Uruguay: García; Argentina: Samuel y Brasil: Sydney). Había también un segundo medio-

campista encargado de labores defensivas, mientras que los demás se ocupaban del despliegue ofensivo. Varios equipos contaron con uno o dos jugadores como punto de engranaje para todas las acciones ofensivas. Así, por ejemplo, el brasileño Alex, el argentino Riquelme o el irlandés Duff fueron cuatro veces cada uno autores del pase decisivo de gol.

Ataque

Parece que está retornando la época de los auténticos artilleros. Con diez goles (seis de ellos contra Corea), Adailton se consagró como máximo goleador del torneo. Otros arietes que destacaron son el francés Trézéguet (5 tantos), el japonés Yanagisawa, el australiano Salapasisid, el argentino Romeo y el uruguayo Zalayeta (todos cuatro goles). Zalayeta fue además el segundo mejor jugador del torneo. Sin embargo, todos estos artilleros no habrían sido tan exitosos si no fuera por un compañero que armonizó perfectamente con ellos. La pareja de Adailton era Fernandão, de Trézéguet, Henry, de Salapasisid, Curcija, de Yanagisawa, Nakamura y Zalayeta pudo beneficiarse de las cualidades de Olivera, proclamado mejor jugador del torneo. El campeón mundial Argentina contó con tres puntas que se alternaban en las actuaciones. Mientras que Romeo y Quintana (4 y 3 goles) era auténticos artilleros, Aimar prefería oscilar entre la línea media y el ataque, asegurando así el engranaje entre las dos zonas. Los delanteros contaban con el acompañamiento de medio-campistas que llegaban por el centro o por las bandas.

Datos

Con un promedio de 3,17 goles por partido (165 en 52 encuentros) se alcanzó la segunda mejor cuota después de Qatar 1995 (3,28) desde el inicio del CMJ en 1977. Los delanteros anotaron 88 tantos (53,3%); en Qatar 95, el 59% y en Australia 93, el 48,8%. Los centrocampistas y defensores marcaron 54 (32,8%) y 16 (9,7%) goles respectivamente. Siete jugadores anotaron un autogol.

La distancia entre el área de meta y la marca del punto

penal sigue siendo la zona ideal para convertir goles: 62 tantos (37,6%). En Australia se anotó un 25,6% y en Qatar un 36,2% de todos los goles de esta distancia. Desde afuera del área penal se convirtieron 23 goles (13,9%; en Qatar eran 11,4% y en Australia 12,2%). Los jugadores que acechaban en el área de meta tuvieron más éxito que en Qatar: de esta corta distancia se realizaron 36 goles (21,8%; Qatar: 14,3%; Australia: 26,8%).

La moral de los equipos que iban perdiendo por un gol resultó ser inquebrantable: seis veces lograron levantarse de la lona y dar vuelta al marcador ganando el partido.

Esta competición fue la primera en la que se marcaron más goles en el primer tiempo que en el segundo. Tanto en los partidos de grupo como en las fases finales del torneo, los goleadores fueron más efectivos en los primeros 45 minutos. En total se marcaron 84 goles antes de la pausa (50,9%) y 75 después (45,5%). Tres encuentros fueron decididos por el gol de oro y uno por lanzamientos de penal. A continuación, consignamos algunas cifras comparativas con Qatar y Australia:

	1 ^{er} tiempo	2 ^o tiempo
<u>Qatar 95</u>	43 (40,9%)	61 (58,1%)
<u>Australia 93</u>	37 (45,1%)	44 (53,7%)

En 1997 se marcaron más goles de cabeza (31 = 18,8%) que en Qatar (14 = 13%) y Australia (12 = 14,6%). Los motivos son un entrenamiento más intensivo del juego de cabeza y más ataques por las puntas.

Exitosos comodines

14 suplentes se inscribieron en la lista de goleadores. El brasileño Roni marcó dos goles en el segundo tiempo contra Corea. El entrenador

argentino José Néstor Pékerman tuvo una mano muy afortunada: los suplentes que ingresaron en los cuartos de final contra Brasil marcaron los goles que significaron la clasificación para las semifinales: Scaloni 1 a 0 y Pékeringo 2 a 0.

Se siguen desaprovechando las situaciones con balón detenido. Se convirtieron solamente 15 goles, producto de saques de esquina y 12 como consecuencia de tiros libres. Siete goles fueron marcados directamente de tiros libres. Estas cifras corresponden aproximadamente a las de Qatar y Australia.

Los árbitros pitaron 17 penales. 15 fueron convertidos, uno fue atajado por el portero y el otro pasó junto al palo. Ambos tiros fallidos concernieron a Japón en el

partido contra Costa Rica (Yanagisawa y Toda).

Conducta ejemplar

Hubo partidos muy combatidos y llenos de tensión, pero sin una sola tarjeta amarilla. Y esto no fue la excepción. Las cifras de comparación con Qatar 1995 hablan por sí mismas: la deportividad en Malasia fue realmente ejemplar.

Los árbitros no tuvieron que intervenir ni una sola vez por juego violento y casi no hubo protestas ni situaciones en las que un jugador tratase de engañar a un adversario o al árbitro. Al contrario, prevaleció un inalterable respeto por los rivales y los directores de juego. Nunca antes se respetó tanto el espíritu de Fair Play como en Malasia.

Por más alentadoras que sean estas declaraciones, el

motivo principal de esta nueva era tan prometedora residió en la conducta de aquellas personas que fueron a menudo el blanco de las críticas cuando se atacaba públicamente el mal en el fútbol: los entrenadores, quienes merecen un elogio especial por haber contribuido a la rehabilitación de nuestro deporte con su nueva actitud deportiva. Por lo visto, existe una nueva generación de instructores que opinan que su misión se extiende más allá del terreno de juego, abarcando el bienestar de sus jugadores y la reputación del fútbol. Lo más importante es que su ejemplo fue seguido por los jóvenes jugadores. Para todos aquellos devotos a la buena reputación del fútbol, Malasia 97 fue una experiencia muy agradable y prometedora.

Technisch-taktische Analyse

Der Fussball kommt immer mehr wieder auf seine einfachen Wurzeln zurück, die da heissen: Alle greifen an, alle verteidigen. Die Zeit im Fussball wiederholt sich sagt Chief O.B. Adegboye Onigbinde aus Nigeria, der als Mitglied der Technischen Studiengruppe der FIFA in Malaysia dabei war. Dies sei der Hauptgrund für die erneut hohe Trefferquote (3,17 Tore pro Spiel), die die Trainer mit ihrer positiven Haltung ermöglichten. Chief Onigbinde untermauert seine These mit der Beobachtung, dass die meisten Teams ein 3-5-2 System gespielt haben. "Mit diesem System ist die grösste offensive wie defensive Flexibilität möglich".

Latinamerikanische Dominanz

Obwohl die Südamerikaner schliesslich dominiert

haben, wurden sie von ihren engsten Konkurrenten stark gefordert. Der Unterschied zu anderen Ländern besteht darin, dass die südamerikanischen Junioren regelmässig Wettbewerbsfussball auf hohem Niveau spielen und sie über gute Einrichtungen verfügen (professionelles Umfeld im Klub). Hinzu kommt, dass sie die beiden Komponenten Technik und Taktik bereits in jungen Jahren kombinieren. Die JWM 1997 hat wiederum gezeigt, dass keine Taktik ohne gute individuelle technische Fertigkeiten umgesetzt werden kann. Ebenso wenig bringen herausragende Ballfertigkeiten den gewünschten Erfolg, wenn sie nicht in einem taktischen Konzept eingebracht werden. Vor allem die afrikanischen Vertreter haben hier noch gewisse Defizite

aufzuweisen. Ghana beispielsweise wäre möglicherweise ins Endspiel gekommen, wenn es taktisch klüger gespielt und nicht die individuellen Fähigkeiten in den Vordergrund gestellt hätte. Ebenfalls wäre Côte d'Ivoire vielleicht die Qualifikation für die zweite Runde mit grösserer Effizienz im Spiel anstatt individueller Kabinettstücke gelungen.

Technisches Niveau

Es fällt auf, dass die technisch überdurchschnittlichen Teams nach wie vor die gleichen sind (Brasilien, Argentinien, Ghana, etc.). Grosse Fortschritte haben in dieser Beziehung Japan, die Mexikaner und Irland gemacht. Uruguay hatte seit jeher technisch begabte Spieler in seinen Reihen; die Leistungen wurden jedoch



Uruguay's top scorer Marcelo Zalayeta (No. 9, 4 goals) was voted second-best player of the tournament.

Le premier buteur de l'équipe uruguayenne, Marcelo Zalayeta (N° 9, 4 buts), fut désigné deuxième meilleur joueur du tournoi.

El máximo goleador uruguayo Marcelo Zalayeta (n° 9, 4 goles) fue proclamado segundo mejor jugador del torneo.

Uruguays Topskorer Marcelo Zalayeta (Nr. 9, 4 Tore) wurde zum zweitbesten Spieler des Turniers gewählt.

durch die mangelnde individuelle Disziplin vielfach negativ beeinflusst. Es scheint, dass bei vielen der übrigen Nationen die technische Ausbildung der jungen Spieler nicht an erster Stelle steht. Dies muss sich jedoch ändern, da diese Teams sonst riskieren, den Anschluss an die Weltspitze im Jugendfussball zu verlieren.

Es hat sich ferner gezeigt, dass ein Spiel, vor allem unter den in Malaysia herrschenden klimatischen Verhältnissen, nicht mit physischen Mitteln gewonnen werden kann. Vielmehr ist ein rationeller Fussball nötig, der jedoch nur

mit einer ausgefeilten individuellen Technik umgesetzt werden kann. Unnötige Ballverluste, ungenaue Pässe, hinter Ball und Gegner herzufliehen etc. wirken sich bei diesen Verhältnissen mehr als nur problematisch aus.

Die Kombination Technik / Taktik (spielbezogene Situationen) erhalten einen immer höheren Stellenwert in den Trainingseinheiten. Der Spieler soll auch unter Druck fähig sein, Ball und Körper zu kontrollieren. Er muss vor dem Erhalt des Balles die Situation abschätzen und wissen, was er machen, wen er anspielen soll. Ballkontrolle muss selbst-

verständlich und ohne Aufwand betrieben werden können.

Die Selektionskriterien bei den Spielern sind in erster Linie aufgrund technischer Fähigkeiten vorzunehmen. Konditionelle und taktische Arbeit können später antrainiert, Technik jedoch nur in jungen Jahren gefördert werden. Nur dadurch wird dazu beigetragen, dass der Fussball weiterhin attraktiv und die Nr. 1 in der Beliebtheitskala bleibt.

Eine interessante Aussage wurde vom marokkanischen Trainer, Rachid Taoussi, gemacht, der bei seinen

Spielern grossen Wert auf Vielseitigkeit legt. Jeder Spieler soll in der Lage sein, verschiedene Positionen interpretieren zu können. Er will dadurch die damit verbundenen Fähigkeiten fördern und vom positionsbezogenen Drill abkommen.

Taktisches Verhalten

Die meisten Teams agierten mit einem flexibel interpretierten 3-5-2 System. Bei den besten Mannschaften war das vom Trainer herausgegebene Spielsystem erkennbar, es wurde jedoch sehr variabel interpretiert. Die Spieler hatten somit Freihei-

ten, mussten aber auch Verantwortung übernehmen. Ein solches Vorgehen ist aber nur dann möglich, wenn die Spieler über die notwendige Spielintelligenz verfügen, d.h. das Spiel lesen und die Situation richtig einzuschätzen wissen.

Die Jugendmannschaften übernehmen die taktischen Spielsysteme der A-Mannschaften. So spielten Brasilien und Argentinien exakt den Stil, den auch ihre Nationalteams praktizieren. Auswechselspieler können problemlos in die Mannschaft integriert werden. Jede Position ist praktisch doppelt besetzt; der Titular und sein Ersatz, der zwar die zweite Wahl ist, bei einem Einsatz aber nahtlos ins Spielsystem passt.

Interpretation der einzelnen Positionen

Torhüter

Obwohl die neuen Regeln erst ab dem 1.7.1997 weltweit in Kraft getreten sind, wurden sie bereits bei der JWM angewendet. Die Torhüter sehen sich somit zu einem noch umfangreicheren Training gezwungen. Es wundert daher kaum, dass mehr als 75 % aller Teams mit einem Torhütertrainer anreisten. Als zusätzliche Erschwernis kam hinzu, dass die 5-Sekunden-Regel auf die Kontrolle des Balles mit dem Fuss (wenn der Torhüter die Möglichkeit hat, diesen nach der Kontrolle mit dem Fuss in die Hände zu nehmen) ausgedehnt worden ist.

Verglichen mit früheren Wettbewerben dieser Altersklasse hat sich die Qualität der Torleute erheblich verbessert. Einige sind bereits im Berufsfussball etabliert und gelten als Titulare in ihren Vereinen. Viele Torhüter verfügen über gute technische Fähigkeiten als Feldspieler, eine absolute Notwendigkeit in Berücksichtigung der neuen Spielregeln.

Die jungen Torhüter haben vor allem punkto Beherrschung des eigenen Strafraums Fortschritte gemacht. Die Abwehr wird lautstark organisiert und dirigiert, beim Herauslaufen werden keine Kompromisse eingegangen.

Als herausragende Vertreter der neuen Generation der Torleute sind der

Franzose Landreau, Australiens Milosevic sowie die beiden Südamerikaner Franco (Argentinien) und Munua (Uruguay) zu nennen.

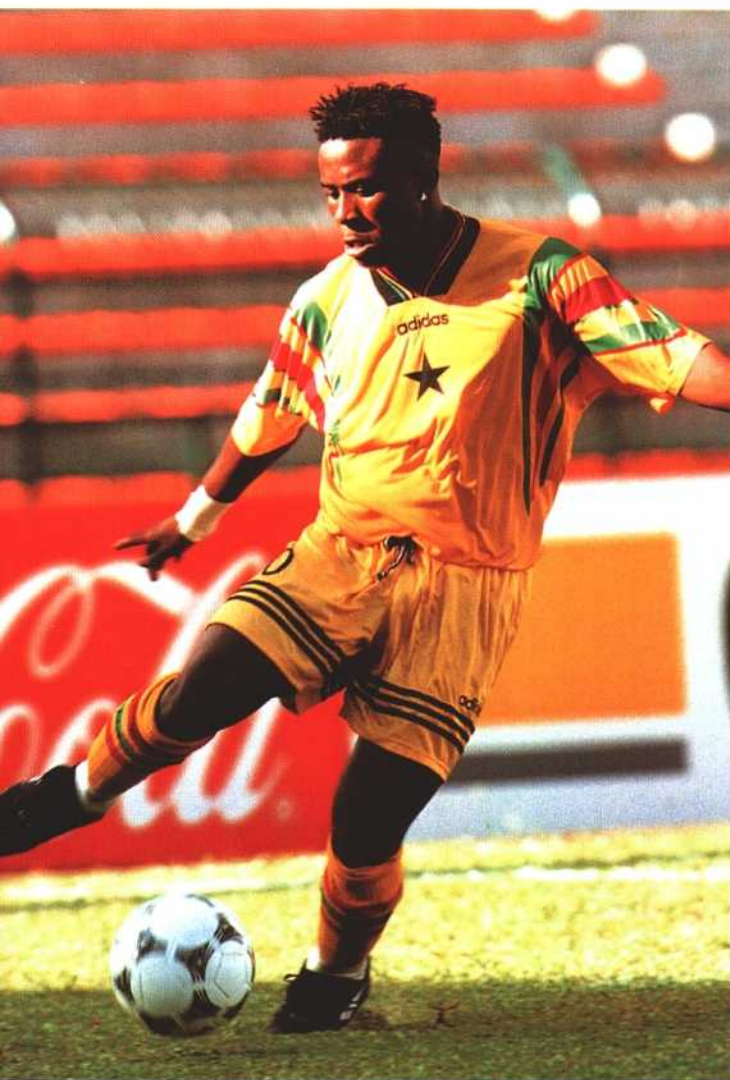
Verteidigung

Die Vierer-Abwehrkette wird im Jugendfussball nur selten praktiziert. Gegenüber Katar 1995 hat sich jedoch die Interpretation des Liberos geändert. Der freie Verteidiger agiert nicht mehr weit hinter seinen Kollegen sondern vielfach auf gleicher Höhe oder sogar davor. Er teilt seine Aufgabe als Libero auch oftmals mit seinem Kollegen in der zentralen Abwehr. Die Aussenverteidiger agierten mehr im Mittelfeld als in der Verteidigung. Das Flügelspiel wurde somit vor allem von den erfolgreichen Mannschaft forciert. Insgesamt fielen 50 Treffer (43,1%) nach Durchspielen über die Flanken.

Die auffallendsten Persönlichkeiten auf dieser Position waren der Uruguayer Pellegrin (4 entscheidende Flankenküsse vor dem erfolgreichen Torschuss), Brasilieners Athirson sowie der Japaner Jojo (alle auf der linken Seite), während von den Innenverteidigern der Australier Foxe, Samuel (Argentinien), Gyan (Ghana) sowie Irlands Ryan in erster Linie überzeugten.

Mittelfeld

Die Mittelfeldreihe setzte sich meistens aus 4 bis 6 Spielern zusammen, je nach dem ob die Aussenverteidiger dem Abwehr- oder Aufbausektor zugeteilt werden. Der vor der Abwehr als zweiter Libero agierende Mittelfeldspieler war vielfach der Spielmacher im defensiven Bereich. Diese Position wurde besonders effektiv in den südamerikanischen Mannschaften interpretiert (Uruguay: Garcia, Argentinien:



Bashiru Gambo (No. 10), one of six Ghanaian players who were already under contract to European clubs before the tournament began (at Borussia Dortmund in the German Bundesliga).

Bashiru Gambo (N° 10), l'un des six joueurs ghanéens qui étaient déjà sous contrat dans un club européen (au club allemand de Bundesliga de Borussia Dortmund).

Bashiru Gambo (n° 10), uno de los seis jugadores de Ghana que estaban contratados por equipos europeos antes del Mundial Juvenil (juega en el Borussia Dortmund, de la primera división alemana).

Bashiru Gambo (Nr. 10), einer von sechs ghanesischen Spielern, die bereits vor dem Turnier bei europäischen Klubs unter Vertrag standen (beim deutschen Bundesligisten Borussia Dortmund)

en: Samuel und Brasilien: Sidney). Ein weiterer Aufbauer hatte defensive Aufgaben zu erfüllen während die übrigen Akteure für den Offensivbereich verantwortlich waren. Bei vielen Teams waren ein oder zwei Spieler Dreh- und Angelpunkt fast sämtlicher offensiver Aktionen. So gaben beispielsweise der Brasilianer Alex, der Argentinier Riquelme oder der Ire Duff viermal den letzten Pass vor dem erfolgreichen Torschuss.

Sturm

Die Zeit der wahren Torjäger scheint wieder zu kommen. Mit zehn Treffern (sechs davon allein im Spiel gegen Korea) holte sich der Brasilianer Adailton die Auszeichnung für den besten Torschützen. Weitere Akteure mit Torjäger-Ambitionen sind der Franzose Trézéguet (5 Treffer), der Japaner Yanagisawa, Australiens Salapasisdis, Argentiniers Romeo oder der Uruguayer Zalayeta (alle 4 Tore; Zalayeta wurde zudem zum zweitbesten Spieler des Turniers gewählt). Alle diese Stürmer wären aber nie zu diesen Erfolgen gekommen, hätten sie nicht einen idealen Partner zur Seite gehabt. Für Adailton gab es Fernandão, Trézéguet konnte auf Henry zählen, Salapasisdis hatte Curcija zur Seite, Yanagisawa Nakamura und Zalayeta konnte von den Qualitäten des zum besten Spieler des Turniers gewählten Olivera profitieren.

Weltmeister Argentinien hatte mit Romeo, Aimar und Quintana drei Spitzen, die abwechslungsweise zum Einsatz kamen. Während Romeo und Quintana (4 resp. 3 Treffer) vor allem Vollstrekker-Qualitäten aufwiesen, bewegte sich Aimar eher zwischen Sturm und Mittelfeld, stellte so das Ineinandergreifen der beiden Spielreihen sicher. Wertvolle

Unterstützung erhielten die Sturmreihen aus dem Mittelfeld und über die Flanken.

Fakten

Mit durchschnittlich 3,17 Toren pro Spiel (165 in 52 Spielen) wurde nach Katar 1995 (3,28) die höchste Quote der seit 1977 durchgeführten Jugendweltmeisterschaften/Turnieren erreicht. 88 Treffer (53,3%) wurden von den Stürmern erzielt (59% waren es bei Katar '95, 48,8% in Australien 1993). Mittelfeld- und Abwehrspieler konnten 54 (32,8%) resp. 16 (9,7%) Mal jubeln. Sieben Spieler trafen ins eigene Tor.

Nach wie vor ist die Distanz zwischen Torraum und Elfmeterpunkt die idealste, um Tore zu erzielen: 62 Versuche (37,6%) waren erfolgreich. Zum Vergleich wurden in Australien 25,6% und in Katar 36,2% aller Treffer aus dieser Distanz erzielt. Tore aus der zweiten Reihe (von ausserhalb des Strafraums) gelangen 23 Mal (13,9%; in Katar waren es 11,4%, bei Australien '93 12,2%). Die vor dem Tor resp. im Torraum lauenden Spieler hatten gegenüber Katar 1995 etwas mehr Glück. 36 Tore (21,8%; Katar: 14,3%, Australien: 26,8%) wurden aus kürzester Distanz erzielt.

Gute Moral zeigten diejenigen Mannschaften, die das erste Tor hinnehmen mussten. Nicht weniger als sechsmal konnten sie das Blatt noch wenden und den Platz als Sieger verlassen.

Für einmal wurden mehr Tore in der ersten als in der zweiten Halbzeit erzielt. Sowohl in den Gruppenspielen als auch in der letzten Phase des Wettbewerbs fühlten sich die Angreifer in den ersten 45 Minuten eher im Element: Insgesamt gelangen 84 (50,9%) erfolgreiche Torschüsse vor und 75 Tore (75%) nach der Pause;

dreimal wurde eine Partie erst durch das Goldene Tor, einmal im Elfmeterschiessen entschieden. Vergleichszahlen zu Katar resp. Australien:

	1. Halbzeit	2. Halbzeit
<u>Katar 95</u>	43 (40,9%)	61 (58,1%)
<u>Australien 93</u>	37 (45,1%)	44 (53,7%)

Zahlenmässig wie prozentual wurden 1997 mit 31 Treffern (18,8%) gegenüber Katar (14, 13,%) und Australien (12, 14,6%) wieder mehr Tore mit dem Kopf erzielt. Intensiviertes Kopfballtraining und vermehrtes Angriffsspiel über die Flügel sind die Gründe dafür.

Erfolgreiche Joker

14mal wurde gejubelt, wenn eingewechselte Spieler Tore erzielten. Gleich zwei Treffer gelangen dem Brasilianer Roni (67. und 78. Minute) als er im Spiel gegen Korea zu Beginn der zweiten Halbzeit zum Einsatz kam. Eine besonders gute Nase hatte Argentinien's Trainer José Nestor Pekerman: Im Viertelfinalspiel gegen Brasilien schossen seine ins Spiel gebrachten Schützlinge Scaloni (1-0) und Perezlindo (2-0) die Tore zum Einzug in die Halbfinals.

Die Standardsituationen werden noch immer zu wenig genutzt. Lediglich 15 Tore wurden im Anschluss an einen Eckball, 12 nach einem Freistoss erzielt; sieben Mal konnte ein ruhender Ball direkt verwandelt werden. Diese Zahlen entsprechen in etwa denjenigen der letzten Jahre (Katar und Australien).

17 Elfmeter wurden von den Schiedsrichtern gepfiffen; 15 führten zu Toren, einmal gewann der Torhüter das Duell und einmal schoss der Schütze daneben. Beide missglückten Versuche gehen auf das Konto von Japan (im Spiel gegen Costa Rica durch Yanagisawa und Toda).

Vorbildliches Fairplay

Es gab hartumkämpfte, spannende Spiele, die dennoch ohne eine einzige gelbe Karte auskamen. Und das mehr als einmal. Die Vergleichszahlen mit Katar 1995 sprechen eine deutliche Sprache: Die Fairness in Malaysia war exemplarisch.

Die Schiedsrichter mussten kein einziges Mal wegen einer Tätlichkeit einschreiten; es gab kaum Proteste und praktisch keine Situationen, wo Spieler versuchten, ihre Gegner oder den Schiedsrichter übers Ohr zu hauen. Im Gegenteil, aufrichtige Achtung der Rivalen und der Offiziellen waren an der Tagesordnung. Noch selten wurde dem Fairplay Gedanken so überzeugend nachgelebt wie in Malaysia.

Doch so eindrücklich diese Aussagen auch sein mögen, der wichtigste Beweis für diese ermutigende neue Ära kam in der Haltung jener Männer zum Ausdruck, die so oft die Zielscheibe der Kritik waren, wenn es darum ging, die Übel im Fussball anzuprangern: die Trainer. Sie verdienen es nun, dafür gelobt zu werden, dass sie mit ihrer neuen Einstellung zur schnellen Rehabilitierung unseres Sports beigetragen haben. Ganz offensichtlich ist eine neue Generation von jungen Fussballlehrern am Werk, die der Auffassung sind, dass ihre Mission über das Geschehen auf dem Rasen hinausgeht und auch das Wohlergehen ihrer Schützlinge sowie das Wohl des Fussballs umfasst.

Noch bedeutender ist die Tatsache, dass ihr gutes Beispiel beachtet wurde und durch die jungen Spieler in ihrer Obhut Nachahmung erfuhr. Für alle, denen das Wohl des Fussballs am Herzen liegt, war Malaysia '97 eine überaus erfrischende und erfreuliche Erfahrung.





Teams under the microscope

This year's World Youth Championship for the FIFA/Coca-Cola Cup was held for the first time ever with a table of 24 competitors. What effect would the increased number of teams have on the standards of the competition? Are teams that qualify for the first time for a world youth championship justified in taking part simply because the number of competitors has been raised or because they really deserve the glorious status of ranking among the most illustrious youth teams in the world? How do the trainers choose their protégés for the sudden high pressure of stardom and how were the youngsters coached for their new situation?

Backed by technicians from the Football Association of Malaysia, the Technical Study Group, comprising Kwok Ka-Ming (Hong Kong national coach), Alvin Corneal (FIFA instructor from Trinidad & Tobago), Chief Onigbinde (Nigeria, a member of the CAF Technical Committee), Dr Jozef Venglos (FIFA technical adviser from Slovakia), Pedro Morales (technical director of the Chile FA) and Jürg Nepfer (head of the technical department of FIFA) attempt to answer these questions in the reports and analyses on the following pages.

Dans un premier temps, le Championnat du Monde Juniors pour la Coupe FIFA/Coca-Cola était disputé par 24 équipes. Quelles seront les répercussions d'une augmentation du nombre des équipes au niveau de la compétition? Les équipes qui se qualifient pour la première fois pour un championnat du monde juniors y participent-elles simplement grâce à l'augmentation des quotas ou ont-elles méritées le statut d'appartenir à l'élite des meilleures équipes juniors du monde? Quelle sera la tactique qu'utilisera l'entraîneur pour préparer ses joueurs à cette nouvelle situation, à savoir à affronter un plus grand nombre d'adversaires?

Le Groupe d'Etude Technique, soutenu par des techniciens de l'association nationale de football de Malaisie et composé de Kwok Ka-Ming (entraîneur national de Hong-Kong), de Alvin Corneal (instructeur FIFA de Trinité-et-Tobago), Chief Onigbinde (Nigeria, membre de la Commission Technique de la CAF), Dr Jozef Venglos (conseiller technique de la FIFA, originaire de Slovaquie), Pedro Morales (directeur technique de l'association nationale du Chili) et Jürg Nepfer (chef du département technique de la FIFA), essaye dans l'analyse ci-après d'apporter des réponses aux questions susmentionnées.



Por primera vez se disputó un Campeonato Mundial Juvenil por la Copa FIFA/Coca-Cola con 24 equipos. ¿Qué consecuencias tuvo este incremento en la calidad de la competición? ¿Acaso los equipos que participaron por primera vez en este torneo deben su clasificación solamente al aumento del número de competidores o realmente estaban calificados para figurar entre los mejores equipos juveniles del mundo? ¿Qué estrategia utilizaron los entrenadores a fin de que los jugadores pudieran soportar una mayor presión y qué planteamiento concibieron para esta nueva situación?

El Grupo de Estudio Técnico, respaldado por los técnicos de la Asociación de Fútbol de Malaisia y constituido por Kwok Ka-Ming (entrenador nacional de Hong Kong), Alvin Corneal (instructor FIFA de Trinidad & Tobago), Chief Onigbinde (Nigeria, miembro de la Comisión Técnica de la CAF), Dr. Jozef Venglos (Eslovaquia, asesor técnico de la FIFA), Pedro Morales (director técnico de la Federación Chilena) y Jürg Nepfer (Jefe del Departamento Técnico de la FIFA), intenta dar respuesta a las preguntas formuladas en los análisis que se presentan en las páginas siguientes.

Erstmals wurde eine Jugendweltmeisterschaft um den FIFA/Coca-Cola Pokal mit 24 Mannschaften ausgetragen. Wie würde sich die Aufstockung des Teilnehmerfeldes auf das Niveau des Wettbewerbs auswirken. Sind Mannschaften, die sich erstmals für eine Jugendweltmeisterschaft qualifiziert haben, lediglich dank der Erhöhung der Quoten zu einer Teilnahme berechtigt oder verdienen sie den Status, zu den besten Jugendteams der Welt zu gehören? Wie werden die nun einer höheren Belastung ausgesetzten Spieler von ihren Trainern eingestellt und wie gestaltete sich die Vorbereitung auf die neue Situation?

Die Technische Studien-gruppe, unterstützt von Technikern der Football Association of Malaysia und zusammengesetzt aus Kwok Ka-Ming (Nationaltrainer Hong Kongs), Alvin Corneal (FIFA Instruktor aus Trinidad & Tobago), Chief Onigbinde (Nigeria, Mitglied der Technischen Kommission der CAF), Dr. Jozef Venglos (Technischer Berater der FIFA aus der Slowakei), Pedro Morales (Technischer Direktor des chilenischen Verbandes) und Jürg Nepfer (Chef der Technischen Abteilung der FIFA) versucht in den nachstehenden Analysen, Antworten auf die obenerwähnten Fragen zu geben.

Asia



Even playing „at home“ this time, the Asian teams failed once again to make a significant impression. Only Japan and, surprisingly, the United Arab Emirates managed to survive the first round, while Korea (one draw), China (two points) and Malaysia failed to win even a single match.

China turned up with a completely different team from the one that had brought them through the qualifying round, the team arriving in Malaysia having spent two years preparing in Brazil. But even this build-up did not bring the success they had hoped for. Losing their first match unluckily against the USA by 0:1 (the goal only coming in stoppage time) their fate was practically sealed. Despite playing commendably in their other two games, their Malaysian adventure ended in disappointment.

In only their third appearance at a WYC final, **Japan** put up a good show. The J-League seems to have had a positive effect at youth level too. In terms of technique, tactics and conditioning, they were certainly not lacking, and with a bit of luck they could have reached the semifinals. Only a goal in extra time saw Ghana through instead of them.

The entire **Korea** squad was made up of university

team players, and this became apparent as their lack of experience told against them when facing opponents like France or Brazil. Letting in 14 goals in three matches is clear evidence of problems in the defensive zone.

Malaysia were punished for two failings: 1) a lack of international experience and 2) the fact that there is no home championship for U-16, U-18 or U-20 categories. Thus the players were totally lacking in match-practice and competitive toughness. The pace of the internationally-experienced teams was too much for them, and at no stage did they look likely to be among the qualifiers for the second round.

United Arab Emirates started off with two crushing defeats against England and Mexico. Their victory over Côte d' Ivoire in their final game was thus all the more surprising, the Africans being the more fancied team. By adopting completely new tactics, their coach foxed the African team, who did have more of the play but were wrong-footed by the Arabs' counter attacks.

Une fois de plus, les équipes asiatiques ne sont pas parvenues à convaincre à l'occasion de ce " mondial à domicile ". Seuls le Japon et – fait surprenant – les Emirats Arabes Unis ont réussi à passer le cap du premier tour. La Corée (un match nul) , la Chine (deux points) et la Malaisie restèrent sans victoire.

Par rapport à la phase qualificative, la **Chine** aligna une sélection complètement renouvelée qui s'était préparée pendant deux ans au Brésil. Cette stratégie n'apporta pas le succès escompté. Une défaite malencontreuse (le 0-1 n'intervint que pendant la compensation des arrêts de jeu) dans le premier match, contre les USA, scella pratiquement le destin des Chinois. Malgré des performances convenables dans les deux matchs de groupe restants, l'aventure Malaisie 1997 se solda par une déception.

Pour sa troisième participation au mondial juniors, le **Japon** montra de bonnes performances. La " J-League " semble avoir des effets positifs sur la promotion des jeunes. Au plan technique comme au plan tactique et au plan de la condition physique, l'équipe sut se montrer convaincante. Avec un peu de chance, elle serait même parvenue à se qualifier pour les demi-finales. Les exploits

des Asiatiques ne prirent fin qu'avec le but qu'ils encaissèrent en prolongation du match contre le Ghana.

Les joueurs **coréens** de la Corée appartenaient tous à des équipes universitaires, et à ce titre, ils paraissaient inexpérimentés en comparaison des joueurs français ou brésiliens. Les 14 buts encaissés en trois matchs illustrent les graves problèmes que l'équipe avait en défense.

La **Malaisie** fit d'une part les frais de son manque d'expériences internationales et d'autre part de ce qu'elle ne dispose pas de championnat juniors pour les U-16, les U-18 ou les U-20. Les joueurs n'avaient aucune expérience en compétition et par là aucune solidité. Le rythme imposé au niveau international les dépassait, et ils ne purent à aucun moment du tournoi nourrir quelque espoir dans une qualification pour le deuxième tour.

Les **Emirats Arabes Unis** commencèrent le tournoi par deux défaites fleuves face à l'Angleterre et au Mexique. Leur victoire sur la Côte d'Ivoire, présumée plus forte qu'eux, fut ainsi d'autant plus surprenante. En employant une tactique toute nouvelle, leur entraîneur surprit le représentant de l'Afrique qui, malgré sa domination globale dans le match, fut mis à mal par les contre-attaques des Arabes.

Nuevamente, los equipos asiáticos no lograron convencer en su «campeonato local». Únicamente Japón y, sorprendentemente, los Emiratos Arabes Unidos consiguieron superar la primera ronda. Corea (un empate), China (dos puntos) y Malaisia no registraron ningún triunfo.

China se presentó con una selección completamente nueva en comparación con el equipo que había disputado el torneo clasificatorio. La selección se preparó dos años en Brasil, pero este concepto no aportó el éxito deseado. La desafortunada derrota inicial contra EEUU (el 1 a 0 se concretó recién en el descuento) selló prácticamente el destino de los chinos. Pese a una actuación relativamente buena en las siguientes dos contiendas, la empresa Malaisia 97 concluyó con un decepcionante retorno prematuro a casa.

Japón dio prueba de una buena actuación en su tercera participación en un Mundial Juvenil. La liga japonesa parece tener un buen impacto en la promoción de los juveniles. La escuadra nipona hizo gala de habilidad táctica y técnica, así como de buena condición física. Con un poco de fortuna, habría conseguido incluso clasificarse para las semifinales, ya que fue detenida en su marcha triunfal solamente en la prórroga del partido contra Ghana.

Todos los jugadores de **Corea** provenían de equipos universitarios, lo cual explica su falta de experiencia en comparación con sus rivales de grupo Francia y Brasil. El saldo negativo de 14 goles en tres partidos refleja claramente los problemas de la selección en el sector defensivo.

Malaisia pagó caro su empresa por dos motivos: primero, la falta de experiencia internacional y, segundo, el hecho de que no exista un campeonato nacional para equipos sub-16, sub-18 ni sub-20. De modo que los jugadores, faltos de experiencia y firmeza de competición, no estuvieron en condición de aguantar el ritmo de juego internacional y, en ningún momento, dieron la mínima impresión de poder clasificarse para la segunda ronda.

Los **Emiratos Arabes Unidos** iniciaron el torneo con dos abultadas derrotas contra Inglaterra y México. Fue tanto más sorprendente que lograran derrotar a Costa de Marfil, considerada superior, y que la victoria significara al mismo tiempo el pase a los octavos de final. El entrenador árabe sorprendió a los representantes africanos con una táctica completamente nueva, basada sobre sorpresivos contragolpes que desequilibraron a la selección de Costa de Marfil, pese a su notoria superioridad.

Die asiatischen Mannschaften konnten bei ihrer "Heim-Weltmeisterschaft" erneut nicht überzeugen. Einzig Japan und überraschenderweise den Vereinigten Arabischen Emiraten gelang es, die erste Runde zu überstehen. Korea (ein Unentschieden), China (zwei Punkte) und Malaysia blieben sieglos.

China trat gegenüber dem Qualifikationsturnier mit einer völlig neuen Mannschaft an, die sich während zwei Jahren in Brasilien vorbereitet hatte. Dieses Konzept brachte nicht den gewünschten Erfolg. Eine unglückliche Auftaktniederlage gegen die USA (das 0:1 fiel erst in der Nachspielzeit) besiegelte praktisch bereits das Schicksal der Chinesen. Trotz ansprechenden Leistungen in den restlichen zwei Gruppenspielen geriet das Abenteuer Malaysia '97 zur Enttäuschung.

Japan zeigte bei seinem erst dritten Auftritt an einer JWM gute Leistungen. Die J-League scheint sich auch auf die Jugendförderung positiv auszuwirken. Sowohl technisch wie taktisch und konditionell wusste die Mannschaft zu überzeugen. Mit etwas Glück wäre sogar eine Halbfinalqualifikation möglich gewesen. Erst ein in

der Verlängerung kassiertes Tor gegen Ghana stoppte den Höhenflug der Asiaten.

Koreas Spieler gehörten alle Universitätsmannschaften an. Dementsprechend unerfahren wirkten sie im Vergleich mit Mannschaften wie Frankreich oder Brasilien. 14 Gegentore in drei Spielen zeugen von den Problemen, die die Mannschaft im defensiven Bereich hatte.

Malaysia büsste für zwei Dinge: 1) die mangelnde internationale Erfahrung und 2) die Tatsache, dass keine Juniorenmeisterschaft für U-16, U-18 oder U-20 Jährige existiert. Den Spielern fehlte somit jegliche Wettkampferfahrung und -härte. Sie waren vom internationalen Rhythmus überfordert und konnten in keiner Phase des Turniers auch nur kurz auf eine Qualifikation für die zweite Runde hoffen.

Die **Vereinigten Arabischen Emirate** starteten das Turnier mit zwei Kanterniederlagen gegen England und Mexiko. Umso überraschender kam daher der Sieg gegen das höher eingestufte Côte d'Ivoire zustande, der die Qualifikation für die Achtelfinals ermöglichte. Mit einer völlig neuen Taktik überraschte ihr Trainer den afrikanischen Vertreter, der zwar mehr vom Spiel hatte, von den Kontern der Araber aber ausgetrickst wurde.